

Telepass SAT

ETOLL2ST-1HEB V2



2	IT	Istruzioni per l'uso
12	EN	Operating instruction
21	DE	Bedienungsanleitung
30	PL	Instrukcja obsługi
39	ES	Instrucciones para el uso
48	FR	Notice d'utilisation
57	NL	Gebruiksaanwijzing

Telepass SAT ETOLL2ST-1HEB V2

Apparato di bordo per il telepedaggio

Istruzioni per l'uso



Premessa

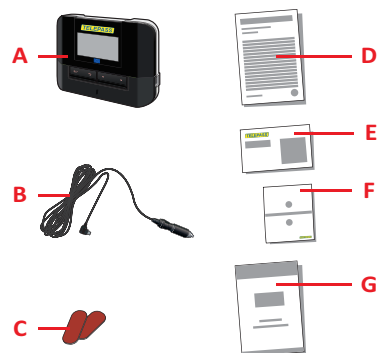
Usare queste istruzioni per installare e usare in sicurezza il dispositivo Telepass SAT. Per dettagli su pagamenti, garanzia, obblighi contrattuali, norme e condizioni in ciascun paese dove viene utilizzato il dispositivo fare riferimento al contratto di servizio.

Assistenza

Per chiedere assistenza rivolgersi al fornitore del servizio.

DESCRIZIONE

Contenuto confezione



- A** - Telepass SAT con staffa di supporto
- B** - Cavo di alimentazione
- C** - Due velcro adesivi per la staffa di supporto
- D** - Dichiarazione del veicolo
- E** - Queste istruzioni
- F** - Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass)
- G** - Istruzioni per l'installazione

Avvertenze generali



Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare il dispositivo.

Evitare danni al dispositivo



Non manomettere e non tentare di aprire.
Non immergere in sostanze liquide e proteggere da pioggia e/o spruzzi.
Tenere lontano da fonti di calore, fiamme e campi magnetici.
Tenere lontano dalla portata dei bambini.

Garantire il corretto funzionamento



Seguire attentamente le indicazioni per la posizione di installazione.
Non usare se il dispositivo appare danneggiato.
Se dal dispositivo esce fumo, rimuovere dal supporto e allontanare dal veicolo. Restituire al fornitore del servizio.
Se dal dispositivo esce del liquido, non maneggiare a mani nude. Restituire al fornitore del servizio.

Documenti di viaggio (solo servizio GO)



La dichiarazione del veicolo (fornita assieme al dispositivo) ed eventuali documenti che provano l'appartenenza a un determinato gruppo tariffario (certificato di immatricolazione, COP, COC, CEMT) devono sempre essere a bordo del veicolo che usa questo dispositivo.

Divieti



Non scollegare il cavo di alimentazione dal dispositivo.

Non usare il dispositivo su un veicolo diverso da quello per il quale è stato fornito. In caso di cambio targa, assicurarsi di utilizzare il dispositivo sul veicolo corretto.

Non usare più di un dispositivo con i medesimi servizi attivi sullo stesso veicolo: questo può causare interferenze fra i dispositivi, malfunzionamento e doppio addebito delle tratte percorse. In questo caso Telepass non può rimborsare il pagamento superiore a quello dovuto.

Funzionamento

Questo dispositivo effettua il telepedaggio con il passaggio in corsie dedicate, con portali di rilevamento (servizio *free-flow*) o per mezzo del sistema di localizzazione satellitare.



In caso di interruzione dell'alimentazione, il dispositivo continua a funzionare solo per un tempo limitato, alimentato da una batteria interna. Non scollegare il dispositivo durante il viaggio.



Nelle tratte stradali dove è utilizzato il sistema radio, il rilevamento avviene tramite antenne posizionate nelle corsie dedicate o, dove è disponibile il servizio *free-flow*, su portali localizzati lungo la rete stradale. Durante il transito sotto i portali, il corretto funzionamento del dispositivo è indicato da segnali acustici e/o avvisi sul display.



Nelle tratte stradali dove è invece attivo il servizio satellitare, il transito del veicolo in zone soggette a pedaggio è rilevato dal GNSS.

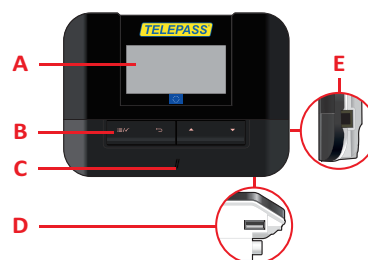
Esenzione artigiani

Per i veicoli che transitano in Germania, è disponibile la funzione di esenzione artigiani. Questa funzione può essere attivata solo su veicoli con peso inferiore a 7,5 tonnellate e permette di transitare nelle zone a pedaggio gratuitamente. L'esenzione artigiani si disattiva automaticamente all'uscita dalla Germania.



Attivare l'esenzione artigiani senza avere i requisiti che ne danno diritto, può provocare sanzioni.

Struttura del dispositivo

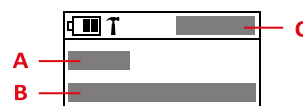


- A - Display LCD
- B - Pulsanti retroilluminati
- C - LED di stato (rosso/verde)
- D - Porta USB (riservato assistenza)
- E - Presa di alimentazione



Non collegare mai il dispositivo alla porta USB. L'uso della porta USB è riservato ai tecnici dell'assistenza, qualsiasi intervento o manomissione può compromettere il corretto funzionamento del sistema di telepedaggio e causare sanzioni da parte del fornitore del servizio. Telepass SpA non è responsabile per l'uso improprio del dispositivo.

Display



	Livello carica batteria Lampeggiante: batteria in carica
A	Assi Numero assi veicolo impostati
B	Max peso Peso veicolo impostato: < inferiore a <= inferiore o uguale a > maggiore di
C	Targa veicolo
T	Stato esenzione artigiani (solo Germania)

Pulsanti

	Accede al menu/entra nel sottomenu/conferma impostazione
	Ritorna alla voce di menu precedente
	Voce precedente/successiva, incremento/decremento valore

Stato del dispositivo

Lo stato del dispositivo viene segnalato dal LED e da un eventuale messaggio sul display, vedi "Messaggi principali".

 (verde)	 Telepedaggio attivo Alimentazione da veicolo
 (verde lampeggiante)	 Telepedaggio attivo Alimentazione da veicolo Servizio in attivazione/disattivazione Modifica dati del veicolo in corso
 (rosso lampeggiante)	 Telepedaggio attivo Anomalia dispositivo (es.: alimentazione da batteria)
 (rosso)	 (Solo Germania) Esenzione artigiani attiva Addebito dei transiti temporaneamente sospeso
 (rosso)	 Telepedaggio non attivo Anomalia tecnica dispositivo Servizio non attivato Non transitare in zone a pedaggio.
 (spento)	 Telepedaggio non attivo Dispositivo spento Non transitare in zone a pedaggio.

Segnali acustici al rilevamento dei transiti

All'ingresso in zone a rilevamento radio, il dispositivo emette dei segnali acustici. Se configurato, il display può visualizzare dei messaggi specifici, vedi "Messaggi principali".

 x 1	 Passaggio registrato.
 x 2	 Passaggio registrato, ma il dispositivo segnala un'anomalia.
 x 4	 Passaggio NON registrato.
	All'ingresso in zone a rilevamento satellitare, il dispositivo non emette segnali acustici.

INSTALLAZIONE

Modalità di installazione

Si raccomanda di installare il dispositivo **in modo permanente** collegandolo all'alimentazione del veicolo (installazione fissa). In alternativa può essere collegato alla presa accendisigari (installazione mobile).

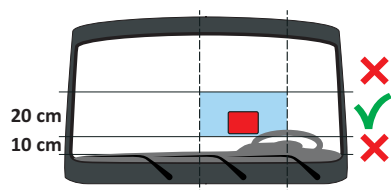


Per assicurarne il corretto funzionamento, il dispositivo deve essere sempre collegato all'alimentazione del veicolo.



L'installazione fissa deve essere eseguita da un'officina specializzata secondo le indicazioni fornite nelle Manuale di installazione e dal costruttore del veicolo.

Dove installare il dispositivo



Installare all'interno dell'area del parabrezza così individuata:

- una fascia di 20 cm, 10 cm al di sopra della linea dei tergicristalli a riposo
- tra la linea mediana del parabrezza e il centro del volante.

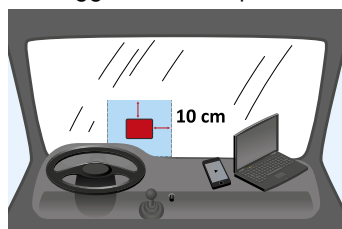
Per individuare le zone schermate del parabrezza fare riferimento alla documentazione del veicolo.



Assicurarsi che il dispositivo non ostruisca il campo visivo durante la guida e sia al di fuori del raggio di azione di parti in movimento e airbag.

Evitare le interferenze

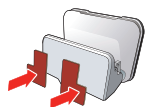
Lasciare attorno al dispositivo uno spazio di almeno 10 cm libero da oggetti (tendine parasole o altro).



Installare il dispositivo (installazione mobile)



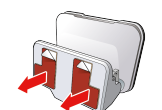
Per garantire la tenuta del velcro adesivo, installare il dispositivo a una temperatura ambiente compresa fra i 20 °C e i 40 °C.



1. Far aderire i velcro adesivi al supporto.



2. Pulire con cura la zona di applicazione sul parabrezza con un detergente multiuso.



3. Rimuovere la pellicola protettiva dagli adesivi.



4. Posizionare il dispositivo orizzontalmente sul parabrezza ben pulito.



5. Controllare esternamente che non ci siano bolle d'aria nella parte adesiva. In questo caso premere con forza il dispositivo contro il parabrezza.



6. Collegare il dispositivo alla presa accendisigari.
7. Premere il connettore nella presa di alimentazione fino al clic di innesto.



Mantenere sempre il dispositivo collegato all'alimentazione.



Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia sottoposto a sollecitazioni meccaniche, termiche o chimiche.



Non modificare l'inclinazione del dispositivo rispetto al supporto.

IMPOSTAZIONE

Selezionare la lingua

1. Premere $\equiv/\checkmark \rightarrow \text{Lingua} \rightarrow \equiv/\checkmark$
2. Selezionare la lingua desiderata e premere $\equiv/\checkmark$

Verifica degli assi del veicolo

Considerare tutti gli assi del veicolo e del rimorchio o semirimorchio, compreso il doppio asse tandem e gli assi sollevabili. Verificare il numero di assi impostati sul dispositivo e se necessario modificarlo.



Modificare l'impostazione ogni volta che viene agganciato o sganciato un rimorchio.

Impostare gli assi



Prima di tentare di modificare il numero di assi del veicolo, ridurre la velocità al di sotto dei 5 km/h. Con velocità maggiori la modifica non ha effetto e viene visualizzato un messaggio di errore.

1. Premere $\equiv/\checkmark \rightarrow \text{Assi} \rightarrow \equiv/\checkmark$
2. Selezionare il numero di assi corretto e premere $\equiv/\checkmark$

Verifica del peso del veicolo

Verificare il peso impostato sul dispositivo e se necessario modificarlo.

Impostare il peso del veicolo



Prima di tentare di modificare il peso del veicolo, ridurre la velocità al di sotto dei 5 km/h. Con velocità maggiori la modifica non ha effetto e viene visualizzato un messaggio di errore.

1. Premere $\equiv/\checkmark \rightarrow \text{Max peso} \rightarrow \equiv/\checkmark$
2. Selezionare il peso corretto.
3. Premere $\equiv/\checkmark$

(Solo Germania) Attivare/disattivare esenzione artigiani

Esenzione disponibile solo se è impostato un peso veicolo inferiore a 7,5 tonnellate.



Prima di tentare di attivare o disattivare l'esenzione, ridurre la velocità al di sotto dei 5 km/h. Con velocità maggiori la modifica non ha effetto e viene visualizzato un messaggio di errore.

1. Premere $\equiv/\checkmark \rightarrow \text{Esenzione artigiani} \rightarrow \equiv/\checkmark$: viene mostrato lo stato attuale dell'esenzione.
2. Premere $\equiv/\checkmark$ per attivare/disattivare.

Visualizzare i dati



AVVISO: rischio sanzioni. Prima di partire controllare bene la corrispondenza tra i dati e le caratteristiche reali del veicolo.

Per visualizzare i dati del veicolo

Premere   → **Informazioni** → **Veicolo** →  

Vengono visualizzati: gli assi registrati, la targa, la classe Euro, il peso massimo del trattore e del convoglio, la presenza di filtro antiparticolato.

Per visualizzare i dati del dispositivo

Premere   → **Informazioni** → **Apparato di bordo**

→  

Viene visualizzato l'identificativo del dispositivo e altri dati tecnici.

Per visualizzare i servizi attivati

Premere   → **Informazioni** → **Servizi** →  

Per i servizi abilitati fare riferimento al contratto di servizio.

Prima di iniziare il viaggio

A seconda del gestore del servizio e del paese in cui si transita, rispettare le seguenti indicazioni.

Indicazioni	Servizio											
	GO Austria	Scandinavia	LKW-Maut Germania	eToll Polonia EETS	HU-GO Ungheria	LSVA Svizzera	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Slovacchia	Go Slovenia	Croazia	Repubblica Ceca	Viapass Belgio
Dichiarazione del veicolo Verificare che le informazioni contenute nella dichiarazione del veicolo fornita assieme al dispositivo corrispondano al veicolo stesso e al dispositivo installato.	•	•										
Assi Verificare che il numero di assi e gli altri dati impostati corrispondano alle caratteristiche reali del veicolo.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Peso Verificare che il peso impostato corrisponda al peso massimo trasportabile, compreso eventuale rimorchio.			•	•								

Indicazioni	Servizio											
	GO Austria	Scandinavia	LKW-Maut Germania	eToll Polonia EETS	HU-GO Ungheria	LSVA Svizzera	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Slovacchia	Go Slovenia	Croazia	Repubblica Ceca	Viapass Belgio
Esenzione artigiani Verificare che esistano i requisiti per l'esenzione artigiani.			•									
Viapass - istruzioni obbligatorie Consultare le Istruzioni obbligatorie per viaggiare in Belgio (servizio Viapass).												•

Messaggi principali

Il dispositivo può visualizzare i seguenti messaggi accompagnati da segnali acustici.



Annotare e comunicare al fornitore del servizio eventuali codici di errore visualizzati.

Messaggio	LED		Descrizione	Cosa fare
<nome servizio> Attivato	⏏ (verde lampeggiante)	2	Servizio di telepedaggio attivato dal fornitore del servizio.	Per il servizio indicato è possibile transitare su strade a pedaggio. Premere ⏏/✓ per far scomparire il messaggio.
<nome servizio> Disattivato	⏏ (verde lampeggiante)	2	Servizio di telepedaggio disattivato dal fornitore del servizio.	Per il servizio indicato non transitare su strade a pedaggio. Premere ⏏/✓ per far scomparire il messaggio.
Info veicolo modificate	⏏ (verde lampeggiante)	2	Dati del veicolo modificati dal fornitore del servizio.	Premere ⏏/✓ per far scomparire il messaggio.
<nome servizio> non attivo	// (rosso)	4	Il servizio indicato non è attivo.	Per il servizio indicato non transitare su strade a pedaggio.
Apparato bloccato	// (rosso)	4	Dispositivo bloccato dal fornitore del servizio.	Non transitare su strade a pedaggio.
Anomalia pedaggio	// (rosso)	4	Anomalia telepedaggio.	Contattare il fornitore del servizio.
Cambio assi in corso (solo per Ungheria)	// (rosso)	-	Aggiornamento numero assi in corso.	Se il messaggio permane per più di qualche secondo, contattare il fornitore del servizio.
Esenzione artigiani attiva (solo per Germania)	// (rosso)	-	Abilitata esenzione artigiani. Addebito dei transiti temporaneamente sospeso.	Disabilitare esenzione se non più applicabile.
Anomalia apparato	⏏ (rosso lampeggiante)	4	Dispositivo in anomalia.	Contattare il fornitore del servizio.
Cavo alimentazione disconnesso	⏏ (rosso lampeggiante)	4	Alimentazione da veicolo scollegata. Dispositivo alimentato da batteria interna.	Ricollegare al più presto il dispositivo al veicolo.

Come attraversare il casello



Per motivi di sicurezza, in prossimità dei caselli rispettare le indicazioni e i limiti di velocità indicati dal gestore della tratta stradale.

Mantenere una distanza di circa quattro metri dal veicolo che precede. Se il semaforo è rosso usare un altro casello.



Problemi nell'attraversare il casello

In caso di passaggio attraverso un casello con sbarra ad apertura automatica, se questa non si apre, fermarsi e richiedere assistenza al personale di servizio.

Se non sono disponibili corsie dedicate, utilizzare il casello presidiato e attendere l'intervento del personale di servizio.

CURA DEL DISPOSITIVO

Pulizia



Per la pulizia usare un panno morbido eventualmente inumidito con un detergente multiuso.

Restituzione del dispositivo



Non smaltire il dispositivo tra i rifiuti comuni, ma restituire al fornitore nei seguenti casi:

- malfunzionamento del dispositivo
- fine dell'uso o disdetta del contratto di servizio

Dati tecnici

Dimensioni	139 x 96 x 30 mm (staffa di supporto esclusa)
Peso	320 g (staffa di supporto esclusa)
Materiale esterno	Plastica (ABS)
Classe di protezione	IP 41
Temperatura di esercizio	Da -30 °C a +80 °C
Alimentazione da veicolo	10-30 V cc
Batteria interna	Batteria ricaricabile agli ioni di litio 3,6 V/2200 mAh
Durata batteria interna	Funzionamento ininterrotto: fino a 3 ore. Solo DSRC: fino a 60 giorni.
Bande di frequenza radio	DSRC: 5725-5875 MHz, GSM: dual band 900/1800 MHz.
Caratteristiche antenna DSRC	Antenna patch con polarizzazione circolare
Potenza in uscita	DSRC: inferiore a -21 dBm, EGM900: classe 4 (+33 dBm ±2 dB), GSM1800: classe 1 (+30 dBm ±2 dB)
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS
SBAS	EGNOS (Europa)

Etichetta sul fondo



- A** - Nome modello e fabbricante
- B** - Numero di serie dispositivo e codice IMEI
- C** - Marchio di omologazione ECE R10 (norma applicata, numero di approvazione prodotto) e alimentazione nominale
- D** - Numero identificativo fabbricante modulo DSRC
- E** - Numero di serie modulo DSRC
- F** - Numero identificativo modulo DSRC
- G** - Data di produzione

Altre marcature

	Dispositivo sottoposto alla Direttiva RAEE (2012/19/UE).
	Dispositivo sottoposto alla Direttiva RoHS (2011/65/UE).
CE	Marcatura CE

Conformità di sicurezza e omologazione

Il fabbricante, MOVYON SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ETOLL2ST-1HEB V2 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://www.telepass.com/it/modulistica-truck/dispositivi>

Omologazione E24 10R-041464

Certificazioni NSAI come da regolamento UNECE R10

Garanzia

Per informazioni dettagliate sulla garanzia consultare il contratto di servizio e contattare il fornitore del servizio.

Dati del fabbricante

MOVYON SpA
Via A. Bergamini, 50 - 00159 Roma - Italia
www.movyon.com

Telepass SAT ETOLL2ST-1HEB V2

E-toll payment OBU

Operating instruction



Introduction

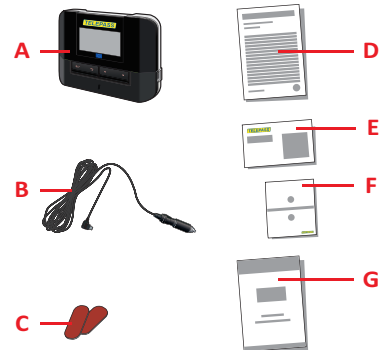
Please use these instructions to install and use the Telepass SAT device safely. For details on payments, warranty, contractual obligations, regulations and conditions in each country where the device is used, please see the service contract.

Customer service

Please contact the service provider for customer service.

DESCRIPTION

Box contents



- A** - Telepass SAT with support bracket
- B** - Power cable
- C** - Two Velcro strips for the support bracket
- D** - Vehicle declaration
- E** - These instructions
- F** - Mandatory instructions to travel in Belgium (Viapass service)
- G** - Installation Instruction

General warnings



Please read the instructions carefully before using the device.

Avoid device damages



Do not tamper with or attempt to open the unit.
Do not submerge in liquids and protect against rain and/or showers.
Keep away from heat, flames and magnetic fields.
Keep out of reach of children.

Guarantee correct operation



Carefully follow the installation instruction.
Do not use the device if it appears damaged.
If the device emits smoke, remove it from the support and take it out of the vehicle. Return it to the service provider.
If liquid leaks from the device, do not touch it with your bare hands. Return it to the service provider.

Travel documents (GO service only)



The vehicle declaration (supplied with the device) and any documents that prove it belongs in a specific toll group (registration, COP, CCA, ECMT) must always be on-board the vehicle that uses this device.

DO NOT



Do not disconnect the power cable from the device.

Do not use the device in a vehicle other than the one for which it was supplied. If the license plate has been changed, make sure to use the device on the correct vehicle.

Do not use more than one device with the same active services in the same vehicle; this can cause interference between devices, malfunctioning and double transit charges may be billed. In such cases, Telepass cannot reimburse the extra amount paid.

Operations

This device performs e-toll payment when passing through dedicated lanes, with detection gates (*free-flow service*) or by means of satellite localization systems.



In the event of power interruption, the device keeps functioning for some time, by means of its battery. Do not disconnect the device while traveling.



Where the radio system is used, the passage is detected by antennas placed in dedicated lanes, or on gates positioned in various points of the road network, where the free-flow service is available. While passing through a gate, sound signals and messages on the screen indicate the device is functioning correctly.



Where a satellite service is active, the GNSS detects the passage of the vehicle on toll roads.

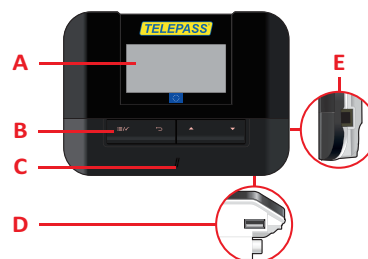
Craftsman exemption

The craftsman exemption function is available for vehicles traveling in Germany. This function, which allows transit through toll zones free of charge, can only be activated on vehicles that weigh less than 7.5 tons. The craftsman exemption is automatically deactivated when leaving Germany.



Activating the craftsman exemption without meeting the requirements may result in penalties.

Device structure

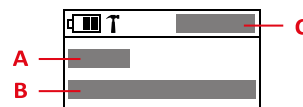


- A - LCD screen
- B - Backlit buttons
- C - Status LED (red/green)
- D - USB port (support service only)
- E - Power inlet



Never connect the unit to the USB port. The USB port can only be used by support technicians. Any intervention or alteration may cause malfunctions of the e-toll payment system and result in fines from the service provider. Telepass SpA is not responsible for inappropriate use of the device.

Screen



	Battery level Flashing: charging the battery
A	Axles No. of axles set for the vehicle
B	Max weight Vehicle weight set: < less than <= less than or equal to > greater than
c	Vehicle license plate
T	Craftsman exemption status (only for Germany)

Buttons

	Opens the menu/opens the submenu/confirm settings
	Back to previous menu item
	Previous/following item, increase/decrease value

Device status

The device status is indicated by the LED and by a message on the display, see "Main messages".

// (green)	✓ E-toll payment is active Power from vehicle
⚡ (flashing green)	✓ E-toll payment is active Power from vehicle Service is being activated/deactivated Editing vehicle data
⚡ (red flashing)	✗ E-toll payment is active Device fault (e.g. battery powered)
// (red)	✗ (Only for Germany) Craftsman exemption activated Toll charge temporarily suspended
// (red)	✗ E-toll payment is not active Device with technical malfunction Toll context not active Do not travel on toll roads.
// (off)	✗ E-toll payment is not active Device is off Do not travel on toll roads.

Sound signals at transit detection

When entering into radio detection areas, the device emits sound signals. If configured, the screen may display specific messages, see "Main messages".

🔊 x 1	✓ Transit recorded.
🔊 x 2	✗ Transit recorded, yet the device is signaling a fault.
🔊 x 4	✗ Transit NOT recorded.
🔊	When entering into satellite detection areas, the device does not emit sound signals.

INSTALLATION

Installation mode

It is recommended that the unit be installed **permanently** by connecting it to the vehicle's electric system (fixed installation). As an alternative, the unit can be connected to the cigarette lighter socket (mobile installation).

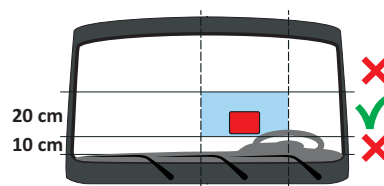


Telepass cannot be held liable in case of improper use of the device.



The fixed installation should be performed by a specialized workshop, following the instructions provided in the Installation manual and by the vehicle manufacturer.

Where to install the device



Install in the windshield area as indicated below:

- within a 20 cm band, 10 cm over the idle windshield wiper line
- between the windshield median line and center of the steering wheel.

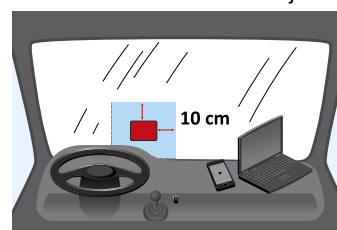
To identify the shielded windshield zones, please refer to the vehicle documentation.



Make sure the device does not impede vision when driving and is outside of reach by moving parts and airbags.

Avoid interferences

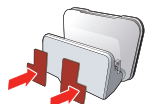
Leave at least 10 cm unobstructed space around the device (free from shades or other objects).



Install the device (mobile installation)



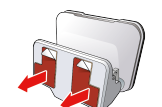
To ensure the Velcro strip adhesion, install the unit when the ambient temperature is between 20 °C and 40 °C.



1. Adhere the Velcro strips to the support.



2. Clean the application area on the windshield carefully, using a multipurpose detergent.



3. Remove the protective film from the sticker.



4. Place the device horizontally on the clean windshield.



5. Check for air bubbles in the adhesive area. Press firmly the device against the windshield.



6. Connect the device to the cigarette lighter socket.

7. Push the connector inside the socket until you hear a click sound.



Always keep the device connected to the power source.



Make sure the power cable is not subject to mechanical, thermal or chemical stress.



Do not change the inclination between the device and its bracket.

SETUP

Select the language

1. Press  /  → **Language** →  / 
2. Select the desired language and press  / 

Vehicle axes check

Consider all vehicle and trailer or semi-trailer axes, including the double tandem axle and liftable axes. Check the number of axes set on the device and change it if necessary.



Review the setting each time a trailer is hooked up or removed.

Set the axes



Before attempting to change the vehicle's number of axes, slow down to a speed below 5 km/h. At higher speeds, the change is not made and an error message is displayed.

1. Press  /  → **Axes** →  / 
2. Select the correct number of axes and press  / 

Vehicle weight check

Check the weight set on the device and adjust accordingly.

Set the vehicle weight



Before attempting to change the vehicle's weight, slow down to a speed below 5 km/h. At higher speeds, the change is not made and an error message is displayed.

1. Press  /  → **Max weight** →  / 
2. Select the correct weight.
3. Press  / 

(Only for Germany) Activate/deactivate craftsman exemption

Exemption available only if vehicle weight less than 7.5 tons has been set.



Before attempting to activate or deactivate the exemption, reduce speed to below 5 km/h. At higher speeds, the change is not made and an error message is displayed.

1. Press  /  → **Craftsman exemption** →  /  : the current exemption status is shown.
2. Press  /  to activate/deactivate.

View data



NOTICE: sanction risk. Before departing, make sure data and real vehicle specifications match.

To view vehicle data

Press  /  → **Info** → **Vehicle** →  / 

The following are displayed: registered axles, plate number, Euro class, max laden weight, max train weight, particulate filter.

To view device data

Press  /  → **Info** → **On board unit** →  / 

The device ID and other technical data are displayed.

To view active services

Press  /  → **Info** → **Services** →  / 

Please see the service contract to find out which services are activated.

Before starting the trip

Depending on the service provider and the country in which you are transiting, follow the instructions below.

Instructions	Service											
	GO Austria	Scandinavia	LKW-Maut Germany	eToll Poland EETS	HU-GO Hungary	LSVA Switzerland	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Slovakia	Go Slovenia	Croatia	Czech Republic	Viapass Belgium
Vehicle declaration Make sure that the information on the vehicle declaration supplied with the device corresponds to the actual vehicle and to the device installed.	•	•										
Axles Make sure the number of axles and other data match the real vehicle specifications.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Weight Make sure that the weight set corresponds to the maximum transportable weight, including any trailer.			•	•								

Instructions	Service											
	GO Austria	Scandinavia	LKW-Maut Germany	eToll Poland EETS	HU-GO Hungary	LSVA Switzerland	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Slovakia	Go Slovenia	Croatia	Czech Republic	Viapass Belgium
Craftsman exemption Make sure that the requirements for craftsman exemption are met.			•									
Viapass - mandatory instructions Consult the Mandatory instructions to travel in Belgium (Viapass service).												•

Main messages

The device may display the following messages accompanied by sound signals.



Any error code displayed shall be noted and reported to the service provider.

Message	LED		Description	Required action
<service name> Activated	 (flashing green)	2	E-toll payment service activated by the service provider.	Toll roads may be used for the indicated service. Press  /✓ to clear the message.
<service name> Deactivated	 (flashing green)	2	E-toll payment service disabled by the service provider.	Toll roads may not be used for the indicated service. Press  /✓ to clear the message.
Info vehicle modified	 (flashing green)	2	Vehicle data altered by the service provider.	Press  /✓ to clear the message.
<service name> not active	 (red)	4	The indicated service is not active.	Toll roads may not be used for the indicated service.
OBU blocked	 (red)	4	Device blocked by the service provider.	Do not use toll roads.
Anomaly tolling	 (red)	4	E-toll payment fault.	Contact the service provider.
Change of axles in progress (only for Hungary)	 (red)	-	Change of axles in progress.	If the message remains active for a few seconds, please contact the service provider.
Craftsman exemption activated (only for Germany)	 (red)	-	Craftsman exemption activated. Toll charge temporarily suspended.	Disable exemption if no longer applicable.
Anomaly On board unit	 (flashing red)	4	The device is malfunctioning.	Contact the service provider.
Power cable unplugged	 (flashing red)	4	Power supply from vehicle disconnected. Device powered by internal battery.	Reconnect it to the vehicle as soon as possible.

How to cross tollbooth



For safety reasons, follow the directions and speed limits indicated by the highway authority near tollbooths.

Stay at least four meters away from the vehicle in front of you. If the traffic light is red, use another tollbooth.



Problems crossing the tollbooth

When crossing a tollbooth with an automatic barrier, if this does not open, stop and request assistance from service personnel.

If specific lanes are not available, please use a manned tollbooth and wait for service personnel.

CARE FOR THE DEVICE

Cleaning



Use a soft cloth, dampened with a multipurpose detergent to clean the unit.

Device return



Do not discard the device with unsorted waste. Instead, return it to the provider in the following cases:

- device malfunction
- end of use or service contract termination

Technical specifications

Dimensions	139 x 96 x 30 mm (support bracket not included)
Weight	320 g (support bracket not included)
External material	Plastic (ABS)
Protection grade	IP 41
Working temperature	-30 °C to +80 °C
Power from vehicle	10-30 V dc
Internal battery	3.6 V/2200 mAh Li-ion rechargeable battery
Internal battery life	Uninterrupted operation: up to 3 hours. DSRC only: up to 60 days.
Radio-frequency band	DSRC: 5725-5875 MHz, GSM: dual band 900/1800 MHz.
DSRC antenna features	Circular polarization patch antenna
Output power	DSRC: under -21 dBm, EGS900: class 4 (+33 dBm ±2 dB), GSM1800: class 1 (+30 dBm ±2 dB)
GNSS standards	GPS, Galileo, GLONASS
SBAS	EGNOS (Europe)

Label on the bottom



- A** - Model name and manufacturer
- B** - Device serial number and IMEI code
- C** - ECE R10 approval mark (standard applied, product approval number) and rated power supply
- D** - DSRC module manufacturer's ID
- E** - DSRC module serial number
- F** - DSRC module ID
- G** - Production date

Other markings

	Device subject to the WEEE Directive (2012/19/EU).
	Device not subject to the RoHS Directive (2011/65/EU).
CE	CE marking

Safety and approval conformity

The manufacturer, MOVYON SpA, declares that the ETOLL2ST-1HEB V2 type radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:
<https://www.telepass.com/it/modulistica-truck/dispositivi>

Approval E24 10R-041464

Certifications NSAI as per UNECE R10 regulation

Warranty

For further information on the warranty, please see the service contract and contact the service provider.

Manufacturer's data

MOVYON SpA
Via A. Bergamini, 50 - 00159 Rome - Italy
www.movyon.com

Telepass SAT ETOLL2ST-1HEB V2

Fahrzeuggerät für die elektronische Mauterhebung

Bedienungsanleitung



Vorbemerkungen

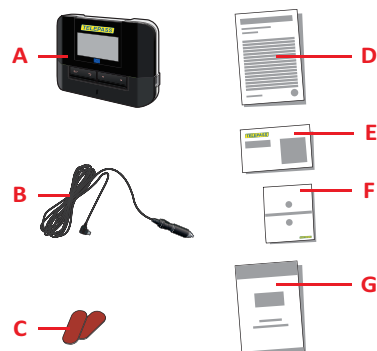
Verwenden Sie diese Anleitung für die Installation und den sicheren Betrieb des Geräts Telepass SAT. Detaillierte Angaben zu Bezahlung, Garantie, Vertragspflichten sowie Vorschriften und Bestimmungen in den einzelnen Ländern, in denen das Gerät verwendet wird, finden Sie im Servicevertrag.

Kundendienst

Für Kundendienstanfragen wenden Sie sich bitte an Ihren Dienstanbieter für das Gerät.

BESCHREIBUNG

Inhalt der Verpackung



- A - Telepass SAT mit Haltebügel
- B - Versorgungskabel
- C - Zwei Klebeklettbander für den Haltebügel
- D - Fahrzeugdeklaration
- E - Diese Anleitung
- F - Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien (Mautsystem Viapass)
- G - Installationsanleitung

Allgemeine Sicherheitshinweise



Lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch des Geräts sorgfältig durch.

Vermeidung von Schäden am Gerät



Manipulieren Sie das Gerät nicht und versuchen Sie nicht, es zu öffnen.
Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten und schützen Sie es vor Regen und/oder Spritzwasser.
Schützen Sie das Gerät vor Hitze, offenem Feuer und Magnetfeldern.
Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

Gewährleistung der Funktionsfähigkeit



Beachten Sie die Hinweise zur korrekten Installation.
Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist.
Wenn Rauch aus dem Gerät austritt, bauen Sie das Gerät aus der Halterung aus und entfernen Sie es aus dem Fahrzeug. Geben Sie das Gerät an Ihren Dienstanbieter zurück.
Wenn Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, fassen Sie das Gerät nicht mit bloßen Händen an. Geben Sie das Gerät an Ihren Dienstanbieter zurück.

Reisedokumente (nur für das GO-Mautsystem)



Die Fahrzeugdeklaration (mit dem Gerät mitgeliefert) und eventuelle Dokumente zum Nachweis der Zugehörigkeit zu einer bestimmten Tarifgruppe (Zulassungsbescheinigung, COP, COC, CEMT-Genehmigung) sind stets in dem Fahrzeug bereitzuhalten, in dem das Gerät verwendet wird.

Verbote



Trennen Sie das Versorgungskabel nicht vom Gerät.

Verwenden Sie das Gerät nicht in einem anderen als dem dafür registrierten Fahrzeug. Im Fall eines Kennzeichenwechsels stellen Sie sicher, dass Sie das Gerät im richtigen Fahrzeug verwenden.

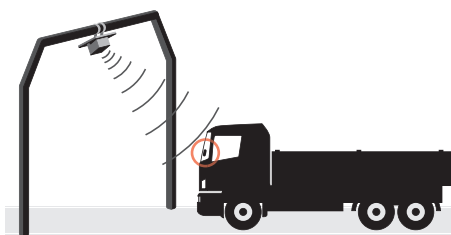
Verwenden Sie nicht mehr als ein Gerät mit den gleichen aktiven Diensten in ein und demselben Fahrzeug. Dies kann zu Interferenzen zwischen den Geräten, Funktionsstörungen und Doppeltransaktionen beim Abbuchen der Maut führen. In diesem Fall kann Telepass keine zu viel bezahlten Beträge zurückerstatten.

Funktionsweise

Dieses Gerät dient der elektronischen Entrichtung der Maut durch Benutzen eigener Mautspuren entweder mithilfe von Mautportalen (Free-Flow-Dienst) oder mithilfe eines satellitengestützten Systems.



Bei Unterbrechung der Stromversorgung wird das Gerät über eine eingebaute Batterie weiterversorgt und bleibt für eine beschränkte Zeit weiterhin funktionsfähig. Trennen Sie das Gerät nicht während der Fahrt von der Stromversorgung.



Auf Straßenabschnitten, auf denen das Funksystem zur Anwendung kommt, erfolgt die Erfassung mithilfe von Antennen, die auf den eigenen Mautspuren positioniert sind, bzw. – bei Verfügbarkeit des Free-Flow-Dienstes – auf Portalen, die sich entlang des Straßennetzes befinden. Beim Durchfahren der Portale wird die ordnungsgemäße Funktion des Geräts durch akustische Signale und/oder Displaymeldungen angezeigt.



Auf Straßenabschnitten mit satellitengestütztem System wird das Passieren von gebührenpflichtigen Abschnitten durch das Fahrzeug hingegen über GNSS erfasst.

Handwerkerausnahme

Für Fahrzeuge, die das deutsche Straßennetz befahren, steht die Funktion der Handwerkerausnahme zur Verfügung. Diese Funktion kann nur für Fahrzeuge mit einem Gewicht unter 7,5 Tonnen aktiviert werden und ermöglicht das Befahren gebührenpflichtiger Straßen, ohne Maut entrichten zu müssen. Die Handwerkerausnahme wird beim Verlassen Deutschlands automatisch deaktiviert.



Wenn Sie die Handwerkerausnahme aktivieren, ohne die Voraussetzungen dafür zu erfüllen, kann dies Strafen nach sich ziehen.

Aufbau des Geräts



- A – LCD-Display
- B – Tasten mit Hintergrundbeleuchtung
- C – Status-LED (rot/grün)
- D – USB-Anschluss (dem technischen Kundendienst vorbehalten)
- E – Stromversorgungsingang



Schließen Sie das Gerät niemals an den USB-Anschluss an. Die Verwendung des USB-Anschlusses bleibt dem Kundendienst vorbehalten. Durch Eingriffe oder Manipulationen jeglicher Art kann die ordnungsgemäße Funktion des Systems zur elektronischen Mauterhebung beeinträchtigt werden. Darüber hinaus können vom Dienstanbieter Strafen verhängt werden. Telepass SpA haftet nicht im Fall der unsachgemäßen Verwendung des Geräts.

Display



	Batterieladestand Blinkend: Batterie wird geladen
A	Achsen Eingestellte Anzahl der Fahrzeugachsen
B	Max. Gewicht Eingestelltes Fahrzeuggewicht: < unter <= unter oder gleich > über
c	Fahrzeugkennzeichen
T	Status der Handwerker Ausnahme (nur Deutschland)

Tasten

	Zugriff auf das Menü/Aufrufen des Untermenüs/Bestätigung der Einstellung
	Rückkehr zum vorhergehenden Menüpunkt
	Vorhergehender/nächster Punkt, Erhöhung/Senkung eines Werts

Status des Geräts

Der Status des Geräts wird von einer LED und ggf. von einer Displaymeldung angezeigt; siehe "Wichtige Meldungen".

 (grün)	 Elektronische Mauterhebung aktiv Stromversorgung über das Fahrzeug
 (grün blinkend)	 Elektronische Mauterhebung aktiv Stromversorgung über das Fahrzeug Dienst wird aktiviert/deaktiviert Änderung der Fahrzeugdaten wird gerade ausgeführt
 (rot blinkend)	 Elektronische Mauterhebung aktiv Gerätefehler (z. B. Stromversorgung über die Batterie)

 (rot)	 (Nur Deutschland) Handwerker Ausnahme aktiviert Mauterhebung vorübergehend ausgesetzt
 (rot)	 Elektronische Mauterhebung nicht aktiv Technische Anomalie am Gerät Dienst deaktiviert Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.
 (aus)	 Elektronische Mauterhebung nicht aktiv Gerät ausgeschaltet Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Bereiche.

Akustische Signale beim Erfassen der Durchfahrten

Beim Einfahren in Bereiche mit Funkerfassung gibt das Gerät akustische Signale ab. Sofern konfiguriert, können am Display spezifische Meldungen angezeigt werden; siehe "Wichtige Meldungen".

 1 x	 Durchfahrt registriert.
 2 x	 Durchfahrt registriert, aber das Gerät meldet eine Anomalie.
 4 x	 Durchfahrt NICHT registriert.
	Beim Einfahren in Bereiche mit satellitengestützter Erfassung gibt das Gerät keine akustischen Signale ab.

INSTALLATION

Arten der Installation

Wir empfehlen, das Gerät **dauerhaft** an die Stromversorgung des Fahrzeugs anzuschließen (feste Installation). Alternativ kann das Gerät auch an den Zigarettenanzünder angeschlossen werden (mobile Installation).

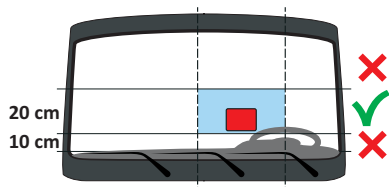


Zur Sicherstellung der ordnungsgemäßen Funktion muss das Gerät stets an die Stromversorgung des Fahrzeugs angeschlossen sein.



Die feste Installation ist von einem Fachbetrieb entsprechend den Hinweisen in der Installationsanleitung und des Fahrzeugherstellers durchzuführen.

Installationsort



Installieren Sie das Gerät im folgenden Bereich an der Windschutzscheibe:

- innerhalb eines 20 cm breiten Streifens, 10 cm oberhalb des Scheibenwischers in Ruhestellung
- zwischen Windschutzscheibenmitte und Lenkradmitte.

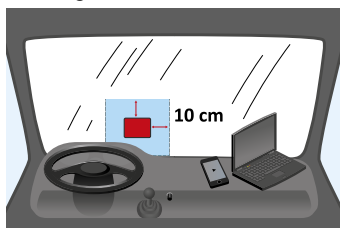
Die Lage der Tönungsstreifen ist der Fahrzeugdokumentation zu entnehmen.



Vergewissern Sie sich, dass die freie Sicht beim Fahren durch das Gerät nicht eingeschränkt wird und dass sich das Gerät außerhalb des Aktionsbereichs von sich bewegenden Teilen und Airbags befindet.

Vermeiden von Interferenzen

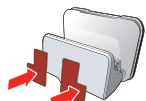
Halten Sie das Gerät im Umkreis von mindestens 10 cm frei von Gegenständen (Sonnenblenden o. Ä.).



Installation des Geräts (mobile Installation)



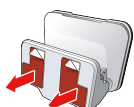
Um sicherzustellen, dass das Klebeklettband gut hält, installieren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 20 °C und 40 °C.



1. Kleben Sie die Klebeklettbander auf die Halterung.



2. Reinigen Sie den Befestigungsbereich auf der Windschutzscheibe sorgfältig mit einem Mehrzweckreiniger.



3. Entfernen Sie die Schutzfolie von den Klebestreifen.



4. Positionieren Sie das Gerät liegend auf der sorgfältig gereinigten Windschutzscheibe.



5. Kontrollieren Sie von außen, ob sich Luftblasen im Klebebereich gebildet haben. Falls ja, drücken Sie das Gerät kräftig gegen die Windschutzscheibe.



6. Verbinden Sie das Gerät mit dem Zigarettenanzünder.
7. Drücken Sie den Stecker in die Buchse, bis ein deutliches Klickgeräusch beim Einrasten zu hören ist.



Lassen Sie das Gerät stets an die Stromversorgung angeschlossen.



Stellen Sie sicher, dass das Versorgungskabel keinen mechanischen, thermischen oder chemischen Beanspruchungen ausgesetzt ist.



Ändern Sie nicht die Neigung des Geräts zur Halterung.

EINSTELLUNG

Auswahl der Sprache

1. Drücken Sie $\equiv/\checkmark \rightarrow \text{Sprache} \rightarrow \equiv/\checkmark$
2. Wählen Sie die gewünschte Sprache und drücken Sie $\equiv/\checkmark$

Prüfen der Achszahl

Zählen Sie alle Achsen des Fahrzeugs und des Anhängers oder Sattelanhängers einschl. Tandemachse und Hubachsen. Prüfen Sie die im Gerät eingestellte Achszahl und ändern Sie diese, falls erforderlich.



Ändern Sie die Einstellung bei jedem Anhängen oder Abhängen eines Anhängers.

Einstellen der Achszahl



Bevor Sie versuchen, die Achszahl des Fahrzeugs zu ändern, verringern Sie die Geschwindigkeit auf unter 5 km/h. Bei höheren Geschwindigkeiten bleibt die Änderung unwirksam und es wird eine Fehlermeldung angezeigt.

1. Drücken Sie $\equiv/\checkmark \rightarrow \text{Achsen} \rightarrow \equiv/\checkmark$
2. Wählen Sie die korrekte Achszahl aus und drücken Sie $\equiv/\checkmark$

Prüfen des Fahrzeuggewichts

Prüfen Sie das am Gerät eingestellte Gewicht und ändern Sie dieses, falls erforderlich.

Einstellen des Fahrzeuggewichts



Bevor Sie versuchen, das Fahrzeuggewicht zu ändern, verringern Sie die Geschwindigkeit auf unter 5 km/h. Bei höheren Geschwindigkeiten bleibt die Änderung unwirksam und es wird eine Fehlermeldung angezeigt.

1. Drücken Sie $\equiv/\checkmark \rightarrow \text{Max. Gewicht} \rightarrow \equiv/\checkmark$
2. Wählen Sie das korrekte Gewicht.
3. Drücken Sie $\equiv/\checkmark$

(Nur Deutschland)

Aktivieren/Deaktivieren der HandwerkerAusnahme

Die Ausnahme ist nur verfügbar, wenn ein Fahrzeuggewicht unter 7,5 Tonnen eingestellt wurde.



Bevor Sie versuchen, die Ausnahme zu aktivieren oder zu deaktivieren, verringern Sie die Geschwindigkeit auf unter 5 km/h. Bei höheren Geschwindigkeiten bleibt die Änderung unwirksam und es wird eine Fehlermeldung angezeigt.

1. Drücken Sie $\equiv/\checkmark \rightarrow \text{HandwerkerAusnahme} \rightarrow \equiv/\checkmark$: Der aktuelle Ausnahmestatus wird angezeigt.
2. Zum Aktivieren/Deaktivieren drücken Sie $\equiv/\checkmark$

Anzeige der Daten



HINWEIS: Gefahr von Strafen. Kontrollieren Sie vor der Abfahrt sorgfältig, ob die Daten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.

Anzeige der Fahrzeugdaten

Drücken Sie **≡/✓** → **Info** → **Fahrzeug** → **≡/✓**

Es werden folgende Informationen angezeigt:
registrierte Achsen, Kennzeichen, Euroklasse, max. Gesamtgewicht, max. Zuggewicht, Partikelfilter.

Anzeige der Gerätedaten

Drücken Sie **≡/✓** → **Info** → **Fahrzeuggerät** → **≡/✓**

Es werden die Identifikationsnummer des Geräts und andere technische Daten angezeigt.

Anzeige der aktivierten Dienste

Drücken Sie **≡/✓** → **Info** → **Dienste** → **≡/✓**

Für die aktivierten Dienste wird auf den Servicevertrag verwiesen.

Vor dem Wegfahren

Halten Sie je nach Dienstanbieter und Land, in dem Sie die Fahrt unternehmen, die folgenden Hinweise ein.

Hinweise	Dienst											
	GO Österreich	Skandinavien	LKW-Maut Deutschland	eToll Polen EETS	HU-GO Ungarn	LSVA Schweiz	TOLLPASS Bulgarien	Myto SK Slowakei	Go Slowenien	Kroatien	Tschechische Republik	Viapass Belgien
Fahrzeugdeklaration Vergewissern Sie sich, dass die Angaben in der mit dem Gerät mitgelieferten Fahrzeugdeklaration dem tatsächlich genutzten Fahrzeug und dem installierten Gerät entsprechen.	•	•										
Achsen Kontrollieren Sie, ob die Achsanzahl und die übrigen Einstellungsdaten mit den tatsächlichen Eigenschaften des Fahrzeugs übereinstimmen.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Gewicht Kontrollieren Sie, ob das eingestellte Gewicht dem technisch zulässigen Gesamtgewicht, ggf. inkl. Anhänger, entspricht.			•	•								
Handwerker- ausnahme Vergewissern Sie sich, ob die Voraussetzungen für die Handwerker- ausnahme erfüllt sind.			•									
Viapass – Ver- bindliche Anleitung Lesen Sie die Verbindliche Anleitung für Fahrten in Belgien (Mautsystem Viapass).												•

Wichtige Meldungen

Das Gerät kann folgende Meldungen anzeigen. Diese werden von entsprechenden akustischen Signalen begleitet.



Notieren Sie eventuell angezeigte Fehlercodes und teilen Sie diese Ihrem Dienstanbieter für das Gerät mit.

Meldung	LED		Beschreibung	Erforderliche Maßnahmen
«Name des Dienstes» Aktiviert	 (grün blinkend)	2	Elektronische Mauterhebung vom Dienstanbieter aktiviert.	Mit dem angegebenen Dienst ist das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen möglich. Drücken Sie  /✓, um die Meldung zu löschen.
«Name des Dienstes» Deaktiviert	 (grün blinkend)	2	Elektronische Mauterhebung vom Dienstanbieter deaktiviert.	Mit dem angegebenen Dienst ist das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen nicht möglich. Drücken Sie  /✓, um die Meldung zu löschen.
Fahrzeuginfo geändert	 (grün blinkend)	2	Die Fahrzeugdaten wurden vom Dienstanbieter geändert.	Drücken Sie  /✓, um die Meldung zu löschen.
«Name des Dienstes» nicht aktiv	 (rot)	4	Der angegebene Dienst ist nicht aktiv.	Mit dem angegebenen Dienst ist das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen nicht möglich.
OBU Blockiert	 (rot)	4	Das Gerät wurde vom Dienstanbieter gesperrt.	Befahren Sie keine gebührenpflichtigen Straßen.
Betriebsstörung Mauterhebung	 (rot)	4	Betriebsstörung bei der Mauterhebung.	Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
Wechsel Achsenanzahl läuft (nur für Ungarn)	 (rot)	-	Die Aktualisierung der Achsenanzahl wird gerade ausgeführt.	Wenn die Meldung länger als einige Sekunden aktiv bleibt, wenden Sie sich an den Dienstanbieter.
HandwerkerAusnahme aktiv (nur für Deutschland)	 (rot)	-	HandwerkerAusnahme aktiviert. Mauterhebung vorübergehend ausgesetzt.	Deaktivieren Sie die Ausnahme, wenn sie nicht mehr anwendbar ist.
Betriebsstörung Fahrzeuggerät	 (rot blinkend)	4	Betriebsstörung des Geräts.	Kontaktieren Sie Ihren Dienstanbieter.
Versorgungskabel nicht eingesteckt	 (rot blinkend)	4	Stromversorgung vom Fahrzeug getrennt. Das Gerät wird über die eingebaute Batterie versorgt.	Schließen Sie das Gerät möglichst rasch wieder an das Fahrzeug an.

Durchfahren einer Mautstelle



Beachten Sie aus Sicherheitsgründen in der Nähe von Mautstellen die Hinweise und Geschwindigkeitsbeschränkungen des Straßenbetreibers.

Halten Sie zum Vorderfahrzeug einen Abstand von ca. vier Metern ein. Wenn die Ampel auf Rot steht, verwenden Sie eine andere Mautspur.



Probleme beim Durchfahren einer Mautstelle

Wenn Sie eine Mautstelle mit automatischer Schranke durchfahren und sich die Schranke nicht öffnet, halten Sie an und wenden Sie sich an das Servicepersonal.

Wenn keine reservierten Mautspuren vorhanden sind, benutzen Sie eine Mautstelle mit Bedienungspersonal und warten Sie ab, bis die entsprechende Transaktion erfolgt ist.

PFLEGE DES GERÄTS

Reinigung



Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches Tuch, das Sie ggf. mit Mehrzweckreiniger befeuchten.

Rückgabe des Geräts



Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll, sondern geben Sie es in folgenden Fällen an Ihren Dienstanbieter zurück:

- Funktionsstörung des Geräts
- Ende der Nutzung oder Kündigung des Servicevertrags

Technische Daten

Abmessungen	139 x 96 x 30 mm (ohne Haltebügel)
Gewicht	320 g (ohne Haltebügel)
Außenmaterial	Kunststoff (ABS)
Schutzart	IP 41
Betriebstemperatur	Von -30 °C bis +80 °C
Stromversorgung über das Fahrzeug	10–30 V DC
Eingebaute Batterie	Wiederaufladbare Lithium-Ionen-Batterie 3,6 V/2200 mAh
Laufzeit der eingebauten Batterie	Dauerbetrieb: bis zu 3 Stunden. Nur DSRC: bis zu 60 Tage.
Funkfrequenzbänder	DSRC: 5725–5875 MHz, GSM: Dualband 900/1800 MHz.
Merkmale DSRC-Antenne	Zirkular polarisierte Patchantenne
Ausgangsleistung	DSRC: weniger als -21 dBm, EGSM900: Klasse 4 (+33 dBm ±2 dB), GSM1800: Klasse 1 (+30 dBm ±2 dB)
GNSS-Standards	GPS, Galileo, GLONASS
SBAS	EGNOS (Europa)

Etikett auf der Unterseite



- A** – Modellbezeichnung und Hersteller
- B** – Seriennummer des Geräts und IMEI-Code
- C** – Prüfzeichen ECE R10 (anwendbare Regelung, Produktprüfnummer) und Nennversorgung
- D** – Herstellernummer des DSRC-Moduls
- E** – Seriennummer des DSRC-Moduls
- F** – Identifikationsnummer des DSRC-Moduls
- G** – Herstellungsdatum

Sonstige Kennzeichnungen

	Das Gerät unterliegt der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU).
	Das Gerät unterliegt der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU).
CE	CE-Kennzeichnung

Konformität mit den Sicherheitsvorschriften und Zulassung

Der Hersteller MOVYON SpA erklärt, dass der Funkanlagentyp ETOLL2ST-IHEB V2 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar: <https://www.telepass.com/it/modulistica-truck/dispositivi>

Zulassung E24 10R-041464

Zertifizierungen NSAI gemäß Regelung UNECE R10

Garantie

Ausführliche Informationen zur Garantie erhalten Sie im Servicevertrag und bei Ihrem Dienstanbieter für das Gerät.

Herstellerdaten

MOVYON SpA
Via A. Bergamini, 50 - 00159 Rom - Italien
www.movyon.com

Telepass SAT ETOLL2ST-1HEB V2

Pokładowe urządzenie do elektronicznego poboru opłat

Instrukcje obsługi



Wprowadzenie

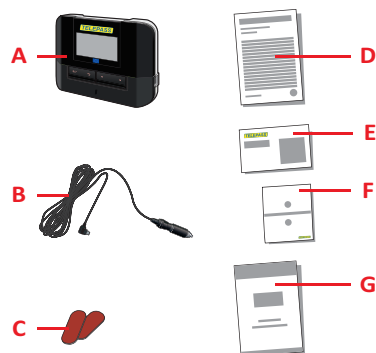
Instrukcje służą do bezpiecznej instalacji i bezpiecznego korzystania z urządzenia Telepass SAT. Szczegóły dotyczące płatności, gwarancji, zobowiązań umownych, zasad i warunków dla każdego kraju, w którym używa się urządzenia, znajdują się w umowie o świadczenie usług.

Pomoc techniczna

W celu uzyskania pomocy technicznej, należy zwrócić się do dostawcy usług.

OPIS

Zawartość opakowania



- A - Telepass SAT ze wspornikiem
- B - Kabel zasilający
- C - Dwa rzepy samoprzylepne do wspornika
- D - Deklaracja pojazdu
- E - Przedmiotowa instrukcja
- F - Obowiązkowe instrukcje dla podróżujących po autostradach belgijskich (usługa Viapass)
- G - Instrukcja montażu

Ostrzeżenia o charakterze ogólnym



Przed przystąpieniem do używania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

Chronić urządzenie przed uszkodzeniami



Nie ingerować w urządzenie i nie próbować go otwierać.
Nie zanurzać w płynach i chronić przed deszczem i/lub kroplami wody.
Trzymać z daleka od źródeł ciepła, płomieni i pól magnetycznych.
Chronić przed dziećmi.

Dbać o prawidłowe działanie



Skrupulatnie stosować się do zaleceń dotyczących miejsca instalacji.
Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie, że jest ono uszkodzone.
Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym, zdjąć je z uchwytu i wynieść z pojazdu. Zwrócić do dostawcy usługi.
Jeżeli z urządzenia wydobywa się płyn, nie dotykać go gołymi rękoma. Zwrócić do dostawcy usługi.

Dokumenty podróże (tylko usługa GO)



Deklaracja pojazdu (dostarczana wraz z urządzeniem) oraz ewentualne dokumenty poświadczające przynależność do określonej grupy taryfowej (dowód rejestracyjny, COP, COC, CEMT) należy stale przechowywać w pojeździe, w którym jest używane urządzenie.

Zakazy



Nie odłączać przewodu zasilającego od urządzenia.

Nie używać urządzenia w pojazdach innych niż ten, do którego urządzenie zostało dostarczone. W razie zmiany numerów rejestracyjnych należy się upewnić, że urządzenie jest używane w prawidłowym pojeździe.

W jednym pojeździe wolno używać tylko jedno urządzenie z takimi samymi aktywnymi usługami, ponieważ stosowanie innych dodatkowych urządzeń mogłoby doprowadzić do wzajemnych zakłóceń, a w wyniku tego do nieprawidłowego działania i podwójnego obciążania opłatami za przejazd po płatnych odcinkach. W takim przypadku Telepass nie ma możliwości zwrotu nadpłaty.

Zasada działania

Niniejsze urządzenie służy do elektronicznego poboru opłat przy przejeździe po wyznaczonych pasach ruchu, na których są ustawione bramki w (systemie *free-flow*) lub z systemem lokalizacji satelitarnej.



W razie przerwy w dostawie energii elektrycznej urządzenie kontynuuje pracę tylko przez określony czas, zasilane z wewnętrznej baterii. Nie odłączać urządzenia w czasie jazdy.



Na odcinkach, gdzie stosuje się system radiowy wykrywanie następuje poprzez anteny umieszczone na odpowiednich pasach jezdni lub, tam gdzie jest dostępny system *free-flow*, na bramkach na autostradzie. Podczas przejazdu przez bramki sygnały dźwiękowe i/lub komunikaty na wyświetlaczu potwierdzają prawidłowe działanie urządzenia.



Z kolei na odcinkach, gdzie aktywny jest system satelitarny, przejazd pojazdu w strefach poboru opłat jest wykrywany przez GNSS.

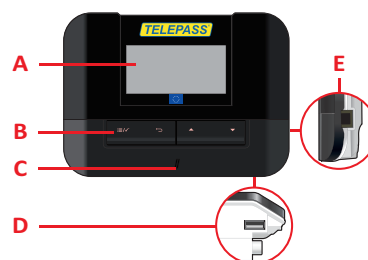
Zwolnienie rzemieślnika

W przypadku pojazdów przejeżdżających przez Niemcy dostępna jest funkcja zwolnienia rzemieślnika. Funkcja może zostać aktywowana tylko w pojazdach o masie poniżej 7,5 tony i umożliwia bezpłatny przejazd w strefach poboru opłat. Zwolnienie dla rzemieślników jest automatycznie wyłączone po opuszczeniu Niemiec.



Aktywowanie zwolnienia dla rzemieślników bez spełnienia wymogów w tym zakresie może skutkować sankcjami.

Struktura urządzenia

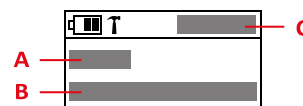


- A - Wyświetlacz LCD
- B - Podświetlane przyciski
- C - Kontrolka LED sygnalizująca stan (czerwona/zielona)
- D - Port USB (tylko do użytku pomocy technicznej)
- E - Gniazdo zasilające



NIGDY nie podłączać urządzenia do portu USB. Z portu USB mogą korzystać wyłącznie pracownicy pomocy technicznej; wszelkie interwencje lub ingerencje mogą zakłócić prawidłowe działania systemu elektronicznego poboru opłat, skutkując sankcjami ze strony dostawcy usługi. Telepass SpA nie odpowiada za nieprawidłową obsługę urządzenia.

Wyświetlacz



	Poziom naładowania baterii Migające: ładowanie baterii
A	Osie Liczba ustawionych osi pojazdu
B	Masa maks. Ustawiona masa pojazdu: < mniejsza niż <= mniejsza lub równa > większa niż
C	Numer rejestracyjny pojazdu
T	Stan zwolnienia rzemieślnika (tylko Niemcy)

Przyciski

	Wchodzi do menu/ otwiera pod-menu/ potwierdza ustawienia
	Powraca do poprzedniej pozycji w menu
	Poprzednia/ kolejna pozycja, zwiększenie/ zmniejszenie wartości

Stan urządzenia

Stan urządzenia jest sygnalizowany kontrolką LED i ewentualnie komunikatem na wyświetlaczu, patrz "Główne komunikaty".

 (zielony)	 Elektroniczny pobór opłat aktywny Zasilanie z pojazdu
 (zielone migające)	 Elektroniczny pobór opłat aktywny Zasilanie z pojazdu Usługa aktywowana/ dezaktywowana Trwa zmiana danych pojazdu
 (czerwony migający)	 Elektroniczny pobór opłat aktywny Błąd urządzenia (np.: zasilanie z baterii)
 (czerwony)	 (Tylko Niemcy) Zwolnienie rzemieślnika włączone Pobieranie opłat za przejazd czasowo zawieszone
 (czerwony)	 Elektroniczny pobór opłat nieaktywny Błąd techniczny urządzenia Usługa nieaktywna Nie korzystać z płatnych odcinków.
 (wyłączony)	 Elektroniczny pobór opłat nieaktywny Urządzenie wyłączone Nie korzystać z płatnych odcinków.

Sygnały dźwiękowe wykrywające płatne odcinki

Po wjeździe w strefę odczytu radiowego urządzenie wydaje sygnały dźwiękowe. Jeżeli wyświetlacz został skonfigurowany, może wyświetlać specjalne komunikaty, patrz "Główne komunikaty".

 x 1	 Przejazd zarejestrowany.
 x 2	 Przejazd zarejestrowany, ale urządzenie sygnalizuje błąd.
 x 4	 Przejazd NIE został zarejestrowany.
	Po wjeździe w strefę odczytu satelitarnego urządzenie nie wydaje sygnałów dźwiękowych.

INSTALACJA

Sposób instalacji

Zalecamy instalowanie urządzenia **w sposób trwały**, podłączając je do zasilania pojazdu (instalacja na stałe). Ewentualnie można je podłączyć do gniazda zapalniczki (instalacja ruchoma).

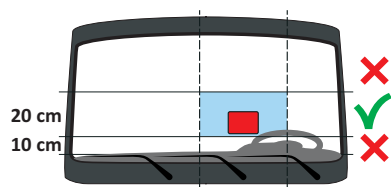


Aby zapewnić prawidłowe działanie, należy podłączyć urządzenie do zasilania pojazdu.



Instalację na stałe należy wykonać w wyspecjalizowanym warsztacie, zgodnie z zaleceniami przedstawionymi w Instrukcja instalacji oraz przez producenta pojazdu.

Miejsce instalacji urządzenia



Instalację należy wykonać w obrębie przedniej szyby, wyznaczając miejsce w następujący sposób:

– pas około 20 cm, 10 cm nad linią wycieraczek w stanie spoczynku

– między środkową osią przedniej szyby a środkiem kierownicy.

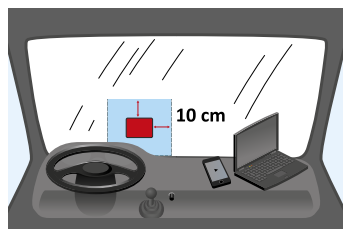
Aby określić strefy przesłonięte przednią szybą, należy zapoznać się z dokumentacją pojazdu.



Upewnić się, że urządzenie nie przesłania pola widzenia w czasie jazdy i znajduje się poza promieniem działania części ruchomych oraz poduszki powietrznej.

Unikać zakłóceń

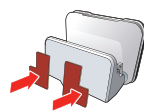
Wokół urządzenia należy pozostawić wolne miejsce, około 10 cm od innych przedmiotów (zasłony zacieniające lub inne).



Zainstalować urządzenie (instalacja ruchoma)



Aby rzep samoprzylepny prawidłowo trzymał, urządzenie należy zainstalować w temperaturze otoczenia nieprzekraczającej zakresu 20°C – 40°C.



1. Przykleić rzep samoprzylepny do wspornika.



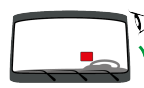
2. Przy pomocy uniwersalnego środka myjącego dokładnie oczyścić miejsce instalacji na przedniej szybie.



3. Zdjąć folię ochronną z taśm samoprzylepnych.



4. Ułożyć urządzenie poziomo na dokładnie wyczyszczonej przedniej szybie.



5. Sprawdzić z zewnątrz, czy na części z klejem nie ma pęcherzy powietrza. W razie ich zauważenia, docisnąć mocno urządzenie do szyby.



6. Podłączyć urządzenie do gniazda zapalniczki.



7. Wcisnąć złącze do gniazda zasilającego, aby kliknęło blokując się.



Urządzenie musi być stale podłączone do zasilania.



Upewnić się, że kabel zasilający nie jest narażony na obciążenia mechaniczne, termiczne lub chemiczne.



Nie zmieniać nachylenia urządzenia w stosunku do wspornika.

USTAWIENIA

Wybór języka

1. Nacisnąć  / ✓ → **Język** →  / ✓
2. Wybrać odpowiedni język i nacisnąć  / ✓

Weryfikacja osi pojazdu

Należy uwzględnić wszystkie osie w pojeździe i w przyczepie lub naczepie, łącznie z podwójną osią tandem oraz osiami podnoszonymi. Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić liczbę osi ustawioną w urządzeniu.



Zmienić ustawienia po każdym podłączeniu lub odłączeniu przyczepy.

Ustawienie osi



Przed przystąpieniem do zmiany liczby osi w pojeździe zmniejszyć prędkość do poniżej 5 km/h. Przy wyższych prędkościach zmiana nie zostaje wprowadzona i wyświetlany jest komunikat o błędzie.

1. Nacisnąć  / ✓ → **Osie** →  / ✓
2. Wybrać prawidłową liczbę osi i nacisnąć  / ✓

Kontrola masy pojazdu

Sprawdzić i w razie potrzeby zmienić masę ustawioną w urządzeniu.

Ustawianie masy pojazdu



Przed przystąpieniem do zmiany masy pojazdu zmniejszyć prędkość do poniżej 5 km/h. Przy wyższych prędkościach zmiana nie zostaje wprowadzona i wyświetlany jest komunikat o błędzie.

1. Nacisnąć  / ✓ → **Masa maks.** →  / ✓
2. Wybrać prawidłową masę.
3. Nacisnąć  / ✓

(Tylko Niemcy) Włączenie/wyłączenie zwolnienia rzemieślnika

Zwolnienie jest dostępne tylko wtedy, gdy ustawiona masa pojazdu jest mniejsza niż 7,5 tony.



Przed próbą włączenia lub wyłączenia zwolnienia, zmniejszyć prędkość do poniżej 5 km/h. Przy wyższych prędkościach zmiana nie zostaje wprowadzona i wyświetlany jest komunikat o błędzie.

1. Nacisnąć  / ✓ → **Zwolnienie rzemieślnika** →  / ✓: wyświetlany jest aktualny status zwolnienia.
2. Nacisnąć  / ✓, aby włączyć/ wyłączyć.

Wyświetlić dane



OSTRZEŻENIE: ryzyko sankcji. Przed rozpoczęciem jazdy dokładnie sprawdzić zgodność danych i faktycznych właściwości pojazdu.

Aby wyświetlić dane pojazdu

Nacisnąć  / ✓ → **Informacje** → **Pojazd** →  / ✓

Wyświetlają się: zarejestrowane osie, klasa Euro, maksymalna masa ciągnika i składu, obecność filtra cząstek stałych.

Aby wyświetlić dane urządzenia

Nacisnąć  / ✓ → **Informacje** → **Urządzenie w poj.** →  / ✓

Wyświetla się nr identyfikacyjny urządzenia i inne dane techniczne.

Aby wyświetlić aktywowane usługi

Nacisnąć  / ✓ → **Informacje** → **Obsługa** →  / ✓

Szczegóły na temat aktywowanych usług znajdują się w umowie o świadczenie usług.

Przed rozpoczęciem jazdy

W zależności od dostawcy usług i kraju, przez który się przejeżdża, należy przestrzegać poniższych zaleceń.

Zalecenia	Usługa											
	GO Austria	Skandynawia	LKW-Maut Niemcy	eToll Polska EETS	HU-GO Węgry	LSVA Szwajcaria	TOLLPASS Bułgaria	Myto SK Słowacja	Go Słowenia	Chorwacja	Republika Czeska	Viapass Belgia
Deklaracja pojazdu Upewnić się, że informacje zawarte w deklaracji pojazdu, dostarczonej wraz z urzędzeniem, są zgodne z pojazdem i z zainstalowanym urzędzeniem.	•	•										
Osie Sprawdzić, czy liczba osi i inne dane odpowiadają faktycznym parametrom pojazdu.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Masa Sprawdzić, czy ustawiona masa odpowiada dopuszczalnej masie całkowitej, łącznie z ewentualną przyczepą.			•	•								
Zwolnienie rzemieślnika Sprawdzić, czy spełniono wymagania dotyczące zwolnienia rzemieślnika.			•									
Viapass – obowiązkowe instrukcje Zapoznać się z Obowiązkowe instrukcje dla podróżujących po autostradach belgijskich (usługa Viapass).												•

Główne komunikaty

Urządzenie może wyświetlać następujące komunikaty, którym towarzyszy sygnał dźwiękowy.



W razie pojawienia się kodu błędu, zanotować i przekazać do wiadomości dostawcy.

Wiadomość	LED		Opis	Sposób postępowania
<nazwa usługi> Włączony	⚡ (zielone migające)	2	Usługa elektronicznego poboru opłat aktywowana przez dostawcę usługi.	Dla wskazanej usługi można korzystać z dróg na płatnych odcinkach. Nacisnąć ⏏/✓, aby skasować komunikat.
<nazwa usługi> Wyłączone	⚡ (zielone migające)	2	Usługa elektronicznego poboru opłat dezaktywowana przez dostawcę usługi.	Dla wskazanej usługi nie można korzystać z dróg na płatnych odcinkach. Nacisnąć ⏏/✓, aby skasować komunikat.
Inf. o pojeździe zmodyfikowane	⚡ (zielone migające)	2	Dane pojazdu zmienione przez dostawcę usługi.	Nacisnąć ⏏/✓, aby skasować komunikat.
<nazwa usługi> Nieaktywna obsługa	⏏ (czerwony)	4	Wskazana usługa nie jest aktywna.	Dla wskazanej usługi nie można korzystać z dróg na płatnych odcinkach.
OBUS Zablokowane	⏏ (czerwony)	4	Urządzenie zablokowane przez dostawcę usługi.	Nie korzystać z dróg na płatnych odcinkach.
Anomalia Pob. opłat drog.	⏏ (czerwony)	4	Błąd elektronicznego poboru opłat.	Skontaktować się z dostawcą usługi.
Wymiana osi w toku (tylko dla Węgier)	⏏ (czerwony)	-	Trwa aktualizacja liczby osi.	Jeżeli wiadomość nie zniknie po kilku sekundach, skontaktować się z dostawcą usługi.
Zwolnienie rzemieślnika włączone (tylko dla Niemiec)	⏏ (czerwony)	-	Włączono zwolnienie rzemieślnika. Pobieranie opłat za przejazd czasowo zawieszono.	Wyłączyć zwolnienie, jeśli nie ma już zastosowania.
Anomalia Urządzenie w poj.	⚡ (czerwony migający)	4	Błąd urządzenia.	Skontaktować się z dostawcą usługi.
Odtłoczony kabel zasilania	⚡ (czerwony migający)	4	Odtłoczone zasilanie z pojazdu. Urządzenie zasilane przez wewnętrzną baterię.	Jak najszybciej ponownie podłączyć urządzenie do pojazdu.

Sposób przekraczania bramki



Ze względu na bezpieczeństwo, w pobliżu bramek należy przestrzegać zaleceń i ograniczeń prędkości podanych przez zarządcę odcinka drogowego.

Zachowywać odległość około czterech metrów od pojazdu znajdującego się z przodu. Jeżeli świeci się czerwone światło, należy użyć innej bramki.



Problemy z przejazdem przez bramkę

W przypadku przejazdu przez bramkę z automatycznie podnoszonym szlabanem, jeżeli szlaban nie otwiera się, należy się zatrzymać i zwrócić się o pomoc do pracowników obsługi. Jeżeli zostały wytyczone specjalne pasy do przejazdu, należy skorzystać z bramki, w której znajdują się pracownicy obsługi i poczekać na ich pomoc.

PIELĘGNACJA URZĄDZENIA

Czyszczenie



Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej uniwersalnym środkiem czyszczącym.

Zwrot urządzenia



Nie wolno utylizować urządzenia wraz z odpadami komunalnymi, należy je zwrócić do dostawcy w następujących przypadkach:

- nieprawidłowe działanie urządzenia
- zakończenie używania lub wypowiedzenie umowy o usługę

Dane techniczne

Wymiary	139 x 96 x 30 mm (bez wspornika)
Masa	320 g (bez wspornika)
Materiał zewnętrzny	Tworzywo sztuczne (ABS)
Klasa ochrony	IP 41
Temperatura robocza	Od -30 °C do +80 °C
Zasilanie z pojazdu	10-30 V cc
Wewnętrzna bateria	Akumulator litowo-jonowy 3,6 V/2200 mAh
Czas pracy baterii wewnętrznej	Nieprzerwane działanie: do 3 godzin. Tylko DSRC: do 60 dni.
Zakresy częstotliwości radiowej	DSRC: 5725-5875 MHz, GSM: dual band 900/1800 MHz.
Właściwości anteny DSRC	Antena łatkowa o polaryzacji kołowej
Moc na wyjściu	DSRC: poniżej -21 dBm, EGSM900: klasa 4 (+33 dBm ±2 dB), GSM1800: klasa 1 (+30 dBm ±2 dB)
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS
SBAS	EGNOS (Europa)

Etykiетка na dole



- A** - Nazwa modelu i producent
- B** - Numer seryjny urządzenia i kod IMEI
- C** - Znak homologacji ECE R10 (przyjęta norma, numer zatwierdzenia produktu) i zasilanie nominalne
- D** - Numer identyfikacyjny producenta modułu DSRC
- E** - Numer seryjny modułu DSRC
- F** - Numer identyfikacyjny modułu DSRC
- G** - Data produkcji

Inne oznaczenia

	Urządzenie zgodne z Dyrektywą WEEE (2012/19/WE).
	Urządzenie zgodne z Dyrektywą RoHS (2011/65/WE).
CE	Znak CE

Zgodność z wymogami bezpieczeństwa i homologacja

Producent, MOVYON SpA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego ETOLL2ST-IHEB V2 spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym:
<https://www.telepass.com/it/modulistica-truck/dispositivi>

Homologacja E24 10R-041464

Certyfikaty NSAI zgodnie z rozporządzeniem UNECE R10

Gwarancja

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gwarancji, należy zapoznać się z umową o usługę lub skontaktować się z dostawcą usługi.

Dane producenta

MOVYON SpA
Via A. Bergamini, 50 - 00159 Rzym - Włochy
www.movyon.com

Telepass SAT ETOLL2ST-1HEB V2

Unidad de a bordo para el cobro electrónico de peajes

Instrucciones para el uso



Premisa

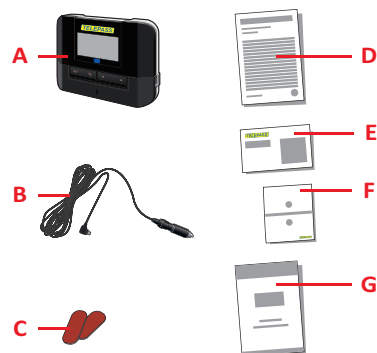
Utilice estas instrucciones para instalar y usar de forma segura el dispositivo Telepass SAT. Para más detalles sobre pagos, garantía, obligaciones contractuales, normas y condiciones de los países en los que se utiliza el dispositivo, consulte el contrato de servicio.

Asistencia

Para solicitar asistencia, acuda al proveedor del servicio.

DESCRIPCIÓN

Contenido del embalaje



- A** - Telepass SAT con estribo de soporte
- B** - Cable de alimentación
- C** - Dos velcros adhesivos para el estribo de soporte
- D** - Declaración del vehículo
- E** - Estas instrucciones
- F** - Instrucciones obligatorias para viajar en Bélgica (servicio Viapass)
- G** - Instrucciones para la instalación

Advertencias generales



Lea detenidamente estas instrucciones antes de utilizar el dispositivo.

Evitar daños al dispositivo



No lo fuerce ni trate de abrirlo.
No lo sumerja en sustancias líquidas y protéjalo de la lluvia y/o de las salpicaduras.
Manténgalo alejado de fuentes de calor, llamas y campos magnéticos.
Manténgalo fuera del alcance de los niños.

Garantizar el correcto funcionamiento



Siga detenidamente las indicaciones para colocar el dispositivo.
No emplee el dispositivo si muestra desperfectos.
Si sale humo del dispositivo, sáquelo del soporte y aléjelo del vehículo. Devuélvalo al proveedor del servicio.
Si sale líquido del dispositivo, no lo toque con las manos desnudas. Devuélvalo al proveedor del servicio.

Documentos de viaje (sólo servicio GO)



La declaración del vehículo (suministrada junto con el dispositivo) y los eventuales documentos que acreditan la pertenencia a un determinado grupo tarifario (certificado de matriculación, COP, COC, CEMT) deben estar siempre a bordo del vehículo que utiliza este dispositivo.

Prohibiciones



No desconecte el cable de alimentación del dispositivo.

No utilice el dispositivo en un vehículo distinto de aquel para el cual fue suministrado. En caso de cambio de n° de placa, asegúrese de utilizar el dispositivo en el vehículo correcto.

No utilice más de un dispositivo con los mismos servicios activos en un mismo vehículo, esto puede provocar interferencias entre los dispositivos, funcionamientos anómalos y doble pago de los tramos recorridos. En tal caso, Telepass no podrá reembolsar el pago superior al debido.

Funcionamiento

Este dispositivo efectúa el cobro electrónico de peajes al pasar por carriles reservados, con portales de detección (servicio *free-flow*) o por medio del sistema de localización satelital.



En caso de interrupción de la alimentación, el dispositivo sigue funcionando sólo por un tiempo limitado, alimentado por una batería interna. No desconecte el dispositivo durante el viaje.



En los tramos de carretera donde se utiliza el sistema por radio, la detección se realiza a través de antenas situadas en los carriles reservados o, si está disponible el servicio *free-flow*, en portales ubicados a lo largo de la red vial. Al transitar a través de los portales, el dispositivo indica su correcto funcionamiento mediante señales acústicas y/o avisos en el display.



En los tramos de carretera donde está activo el servicio satelital, el tránsito del vehículo en zonas sometidas a peaje es detectado por el GNSS.

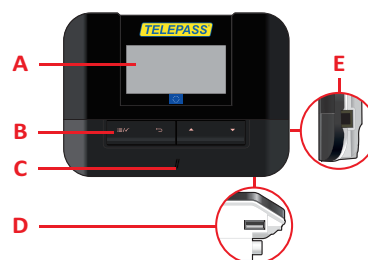
Exención de artesanos

Para los vehículos que circulan por Alemania, está disponible la función de exención de artesanos. Esta función solo se puede activar en vehículos cuyo peso sea inferior a 7,5 toneladas y permite circular por las zonas de peaje de forma gratuita. La exención de artesanos se desactiva automáticamente al salir de Alemania.



Activar la exención de artesanos sin contar con los requisitos adecuados puede dar lugar a sanciones.

Estructura del dispositivo

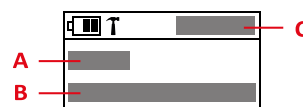


- A - Display LCD
- B - Botones retroiluminados
- C - LED de estado (rojo/verde)
- D - Puerto USB (reservado asistencia)
- E - Toma de alimentación



No conecte nunca el dispositivo al puerto USB. El uso del puerto USB está reservado a los técnicos de la asistencia, cualquier intervención o alteración puede afectar al buen funcionamiento del sistema de cobro electrónico de peajes y causar sanciones por parte del proveedor del servicio. Telepass SpA no es responsable por el uso inapropiado del dispositivo.

Display



	Nivel de carga de la batería Intermitente: batería bajo carga
A	Ejes Número ejes vehículo configurados
B	Máx. peso Peso vehículo configurado: < menor que <= menor o igual que > mayor que
C	N° de placa del vehículo
T	Estado de la exención de artesanos (solo Alemania)

Botones

	Accede al menú/entra en el submenú/confirma la configuración
	Vuelve a la opción de menú anterior
	Opción anterior/posterior, aumento/disminución de valor

Estado del dispositivo

El estado del dispositivo se señala mediante el LED y un posible mensaje en el display, véase "Mensajes principales".

 (verde)	 Cobro electrónico de peajes activo Alimentación de vehículo
 (verde intermitente)	 Cobro electrónico de peajes activo Alimentación de vehículo Servicio en activación/desactivación Modificación de datos del vehículo en curso
 (rojo intermitente)	 Cobro electrónico de peajes activo Anomalía del dispositivo (ej.: alimentación mediante batería)
 (rojo)	 (Solo Alemania) Exención de artesanos activa Cobro de los tránsitos suspendido temporalmente
 (rojo)	 Cobro electrónico de peajes inactivo Anomalía técnica del dispositivo Servicio no activo No transite en zonas de peaje.
 (apagado)	 Cobro electrónico de peajes inactivo Dispositivo apagado No transite en zonas de peaje.

Señales acústicas cuando se detectan los tránsitos

Al entrar en zonas de detección radio, el dispositivo emite señales acústicas. Si está configurado, el display puede visualizar mensajes específicos, véase "Mensajes principales".

 x 1	 Paso registrado.
 x 2	 Paso registrado, pero el dispositivo señala una anomalía.
 x 4	 Paso NO registrado.
	Al entrar en zonas de localización satelital, el dispositivo no emite señales acústicas.

INSTALACIÓN

Modos de instalación

Se recomienda instalar el dispositivo **de forma permanente** conectándolo a la alimentación del vehículo (instalación fija). Como alternativa, se puede conectar a la toma de mechero (instalación móvil).

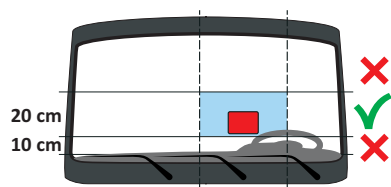


Para garantizar su funcionamiento correcto, el dispositivo debe estar conectado siempre a la alimentación del vehículo.



La instalación fija debe ser efectuada por un taller especializado según las indicaciones proporcionadas en Manual de instalación y por el fabricante del vehículo.

Dónde instalar el dispositivo



Instálelo en el interior de la zona del parabrisas localizada de la siguiente manera:

- una franja de 20 cm, 10 cm por encima de la línea de los limpiaparabrisas en reposo
- entre la línea mediana del parabrisas y el centro del volante.

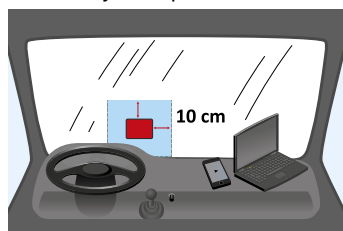
Para localizar las zonas apantalladas del parabrisas, consulte la documentación del vehículo.



Asegúrese de que el dispositivo no tape el campo visual mientras se conduce y que esté fuera del radio de acción de las partes en movimiento y del airbag.

Evitar las interferencias

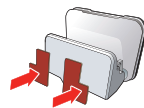
Deje alrededor del dispositivo un espacio de al menos 10 cm sin objetos (parasoles u otros objetos).



Instalar el dispositivo (instalación móvil)



Para garantizar el aguantar del velcro adhesivo, instale el dispositivo a una temperatura ambiente comprendida entre 20 °C y 40 °C.



1. Aplique los velcros adhesivos en el soporte.



2. Limpie atentamente la zona de aplicación en el parabrisas con un detergente multiuso.



3. Retire la película protectora de los adhesivos.



4. Coloque el dispositivo horizontalmente sobre el parabrisas bien limpio.



5. Compruebe por fuera que no haya burbujas de aire en la parte adhesiva. En dicho caso, apriete con fuerza el dispositivo contra el parabrisas.



6. Conecte el dispositivo a la toma de mechero.
7. Empuje el conector en la toma de alimentación hasta oír el chasquido de acople.



Mantenga siempre el dispositivo conectado a la alimentación.



Asegúrese de que el cable de alimentación no esté sometido a esfuerzos mecánicos, térmicos o químicos.



No modifique la inclinación del dispositivo con respecto al soporte.

CONFIGURACIÓN

Seleccionar el idioma

1. Pulse  /  → **Idioma** →  / 
2. Seleccione el idioma deseado y pulse  / 

Control de los ejes del vehículo

Considere todos los ejes del vehículo y del remolque o semirremolque, incluido el doble eje en tándem y los ejes abatibles. Controle el número de ejes configurados en el dispositivo y si fuese necesario, modifíquelo.



Modifique la configuración cada vez que se enganche o desenganche un remolque.

Configurar los ejes



Antes de intentar modificar el número de ejes del vehículo, reduzca la velocidad a menos de 5 km/h. Con velocidades superiores no se aplicará la modificación y aparecerá un mensaje de error.

1. Pulse  /  → **Ejes** →  / 
2. Seleccione el número de ejes correcto y pulse  / 

Control del peso del vehículo

Controle el peso configurado en el dispositivo y si fuese necesario, modifíquelo.

Configurar el peso del vehículo



Antes de intentar modificar el peso del vehículo, reduzca la velocidad a menos de 5 km/h. Con velocidades superiores no se aplicará la modificación y aparecerá un mensaje de error.

1. Pulse  /  → **Máx. peso** →  / 
2. Seleccione el peso correcto.
3. Pulse  / 

(Solo Alemania) Activar/desactivar la exención de artesanos

La exención solo está disponible si se ha configurado un peso del vehículo inferior a 7,5 toneladas.



Antes de intentar activar o desactivar la exención, reduzca la velocidad a menos de 5 km/h. Con velocidades superiores no se aplicará la modificación y aparecerá un mensaje de error.

1. Pulse  /  → **Exención de artesanos** →  / : se muestra el estado actual de la exención.
2. Pulse  /  para activar/desactivar.

Visualizar los datos



AVISO: riesgo de sanciones. Antes de ponerse en viaje, controle bien la correspondencia entre los datos y las características reales del vehículo.

Para visualizar los datos del vehículo

Pulse  /  → **Información** → **Vehículo** →  / 
Se visualizan: ejes registrados, nº de placa, clase euro, peso máx. en carga, tara total máx., filtro de partículas.

Para visualizar los datos del dispositivo

Pulse  /  → **Información** → **Unidad de a bordo** →  / 
Se visualiza el código de identificación del dispositivo y otros datos técnicos.

Para visualizar los servicios activados

Pulse  /  → **Información** → **Servicios** →  / 
Para los servicios activados, consulte el contrato de servicio.

Antes de comenzar el viaje

Dependiendo del operador del servicio y del país por el que se circula, acate las siguientes indicaciones.

Indicaciones	Servicio											
	GO Austria	Escandinavia	LKW-Maut Alemania	eToll Polonia EETS	HU-GO Hungría	LSVA Suiza	TOLLPASS Bulgaria	Myto SK Eslovaquia	Go Eslovenia	Croacia	República Checa	Viapass Bélgica
Declaración del vehículo Compruebe que las informaciones contenidas en la declaración del vehículo, suministrada junto con el dispositivo, correspondan al vehículo y al dispositivo instalado.	•	•										
Ejes Compruebe que el número de ejes y los demás datos correspondan a las características reales del vehículo.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Peso Compruebe que el peso configurado corresponda al peso máximo que se puede transportar, incluyendo cualquier remolque.			•	•								
Exención de artesanos Compruebe que se cumplan los requisitos para la exención de artesanos.			•									
Viapass - instrucciones obligatorias Consulte las Instrucciones obligatorias para viajar en Bélgica (servicio Viapass).												•

Mensajes principales

El dispositivo puede visualizar los siguientes mensajes acompañados de señales acústicas.



Anote y comunique al proveedor del servicio los posibles códigos de error visualizados.

Mensaje	LED		Descripción	Qué hacer
<nombre servicio> Activado	⚡ (verde intermitente)	2	Servicio de cobro electrónico de peajes activado por el proveedor del servicio.	Para el servicio indicado es posible transitar por carreteras de peaje. Pulse ⏏/✓ para eliminar el mensaje.
<nombre servicio> Desactivado	⚡ (verde intermitente)	2	Servicio de cobro electrónico de peajes desactivado por el proveedor del servicio.	Para el servicio indicado no transite por carreteras de peaje. Pulse ⏏/✓ para eliminar el mensaje.
Información vehículo modificada	⚡ (verde intermitente)	2	Datos del vehículo modificados por el proveedor del servicio.	Pulse ⏏/✓ para eliminar el mensaje.
<nombre servicio> no activo	⚡ (rojo)	4	El servicio indicado no está activo.	Para el servicio indicado no transite por carreteras de peaje.
Aparato bloqueado	⚡ (rojo)	4	Dispositivo bloqueado por el proveedor del servicio.	No transite por carreteras de peaje. Póngase en contacto con el proveedor del servicio.
Anomalía peaje	⚡ (rojo)	4	Anomalía cobro electrónico de peajes.	
Cambio del número de ejes en proceso (solo para Hungría)	⚡ (rojo)	-	Actualización número de ejes en proceso.	Si el mensaje permanece por más de unos segundos, póngase en contacto con el proveedor del servicio.
Exención de artesanos activa (solo para Alemania)	⚡ (rojo)	-	Se ha activado la exención de artesanos. Cobro de los tránsitos suspendido temporalmente.	Desactive la exención si ya no es aplicable.
Anomalía aparato	⚡ (rojo intermitente)	4	Dispositivo con presencia de anomalías.	Póngase en contacto con el proveedor del servicio.
Cable de alimentación desconectado	⚡ (rojo intermitente)	4	Alimentación de vehículo desconectada. Dispositivo alimentado por batería interna.	Conecte lo antes posible el dispositivo al vehículo.

Cómo cruzar el peaje



Por motivos de seguridad, en las proximidades de los peajes, respete las indicaciones y los límites de velocidad indicados por el titular del tramo de carretera.

Manténgase a una distancia de unos cuatro metros del vehículo que precede. Si el semáforo está rojo, utilice otro carril de peaje.



Problemas al pasar por el peaje

Si se pasa por un peaje con barrera de apertura automática y ésta no se abre, deténgase y solicite asistencia al personal de servicio.

Si no existen carriles reservados, utilice un peaje manual con presencia de personal y espere la intervención del personal de servicio.

CUIDADO DEL DISPOSITIVO

Limpieza



Para la limpieza, utilice un paño suave eventualmente humedecido con un detergente multiuso.

Devolución del dispositivo



No elimine el dispositivo junto con los residuos comunes; devuelva el dispositivo al proveedor en los siguientes casos:

- funcionamiento anómalo del dispositivo
- fin del uso o rescisión del contrato de servicio

Datos técnicos

Dimensiones	139 x 96 x 30 mm (estribo de soporte excluido)
Peso	320 g (estribo de soporte excluido)
Material exterior	Plástico (ABS)
Clase de protección	IP 41
Temperatura de funcionamiento	De -30 °C a +80 °C
Alimentación de vehículo	10-30 V cc
Batería interna	Batería recargable de iones de litio 3,6 V/2200 mAh
Duración de la batería interna	Funcionamiento ininterrumpido: hasta 3 horas. Sólo DSRC: hasta 60 días.
Bandas de radiofrecuencia	DSRC: 5725-5875 MHz, GSM: dual band 900/1800 MHz.
Características antena DSRC	Antena patch con polarización circular
Potencia de salida	DSRC: inferior a -21 dBm, EGSM900: clase 4 (+33 dBm ±2 dB), GSM1800: clase 1 (+30 dBm ±2 dB)
Estándar GNSS	GPS, Galileo, GLONASS
SBAS	EGNOS (Europa)

Etiqueta en el fondo



- A** - Nombre del modelo y fabricante
- B** - Número de serie dispositivo y código IMEI
- C** - Marca de homologación ECE R10 (norma aplicada, número de aprobación del producto) y alimentación nominal
- D** - Número de identificación fabricante módulo DSRC
- E** - Número de serie módulo DSRC
- F** - Número de identificación módulo DSRC
- G** - Fecha de producción

Otros marcados

	Dispositivo sometido a la Directiva RAEE (2012/19/UE).
	Dispositivo sometido a la Directiva RoHS (2011/65/UE).
CE	Marcado CE

Conformidad de seguridad y homologación

Por la presente, el fabricante MOVYON SpA declara que el tipo de equipo radioeléctrico ETOLL2ST-1HEB V2 es conforme a la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<https://www.telepass.com/it/modulistica-truck/dispositivi>

Homologación E24 10R-041464

Certificaciones NSAI conforme al reglamento UNECE R10

Garantía

Para información detallada sobre la garantía, consulte el contrato de servicio y póngase en contacto con el proveedor del servicio.

Datos del fabricante

MOVYON SpA
Via A. Bergamini, 50 - 00159 Roma - Italia
www.movyon.com

Telepass SAT ETOLL2ST-1HEB V2

Équipement embarqué de télépéage

Notice d'utilisation



Préambule

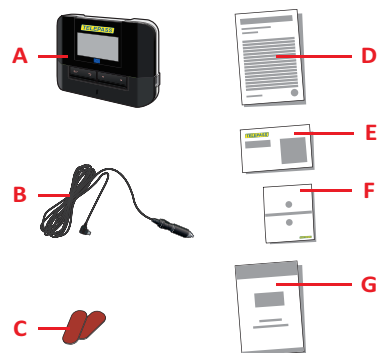
Veuillez suivre ces instructions pour l'installation et l'utilisation en toute sécurité de votre équipement Telepass SAT. Pour plus d'informations sur les paiements, la garantie, les obligations contractuelles, les règlements et les conditions de chaque pays où l'équipement est utilisé, veuillez vous reporter au contrat du service.

Assistance

Pour toute demande d'assistance, veuillez contacter le fournisseur du service.

DESCRIPTION

Contenu de l'emballage



- A - Telepass SAT avec support
- B - Cordon d'alimentation
- C - Deux rubans velcro adhésifs pour le support
- D - Déclaration du véhicule
- E - La présente notice
- F - Instructions obligatoires pour rouler en Belgique (service Viapass)
- G - Instructions d'installation

Recommandations générales



Lire attentivement cette notice avant d'utiliser l'équipement.

Éviter d'endommager l'équipement



Ne pas tenter d'ouvrir ou d'altérer l'équipement.

Ne pas immerger l'équipement dans des liquides et le protéger de la pluie ou des éclaboussures.

Maintenir l'équipement à l'écart des sources de chaleur, des flammes et des champs magnétiques.

Tenir l'équipement hors de la portée des enfants.

Assurer le bon fonctionnement de l'équipement



Suivre attentivement les indications concernant son installation et notamment son emplacement.

Ne pas utiliser l'équipement s'il semble endommagé.

Si de la fumée se dégage de l'équipement, le retirer de son support et l'éloigner du véhicule. Le retourner au fournisseur du service.

Si du liquide sort de l'équipement, ne pas le manipuler à mains nues. Le retourner au fournisseur du service.

Documents de voyage (service GO uniquement)



La déclaration du véhicule (fournie avec l'équipement) ainsi que tous les documents servant à prouver l'appartenance à un groupe tarifaire donné (certificat d'immatriculation, COP, COC, CEMT) doivent toujours se trouver à bord du véhicule dans lequel cet équipement est installé.

Interdictions



Ne pas débrancher le cordon d'alimentation de l'équipement.

Ne pas utiliser l'équipement dans un véhicule autre que celui pour lequel il a été fourni. En cas de changement de plaque d'immatriculation, s'assurer que l'équipement est utilisé sur le véhicule correct.

Ne pas utiliser plusieurs équipements avec les mêmes services actifs sur le même véhicule, car cela pourrait entraîner des interférences entre les équipements, un dysfonctionnement et une double facturation des trajets parcourus. Dans ce cas, Telepass ne peut pas rembourser le montant supérieur versé.

Fonctionnement

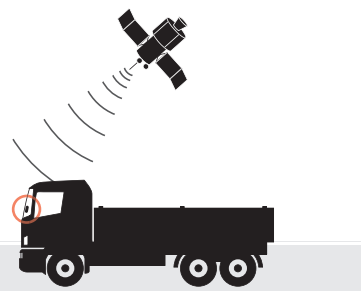
Cet équipement permet de franchir le péage en mode télépéage en empruntant les voies réservées, au moyen des portiques de détection (service de *flux libre*) ou par le biais du système de localisation par satellite.



En cas de coupure de l'alimentation, l'équipement continue à fonctionner grâce à une batterie interne, mais uniquement pour un temps limité. Ne débranchez pas l'équipement lorsque vous êtes en déplacement.



Sur les réseaux routiers utilisant le système radio, la détection est effectuée via les antennes situées sur les voies réservées ou bien, lorsque le service flux libre est disponible, sur les portiques situés sur le réseau routier. Lors du passage sous les portiques, le bon fonctionnement de l'équipement est signalé par des bips et/ou des notifications à l'écran.



Sur les tronçons routiers où est actif le service par satellite, le passage du véhicule dans les zones à péage est détecté par le GNSS.

Exemption de l'artisan

La fonction d'exemption de l'artisan est disponible pour les véhicules circulant en Allemagne. Cette fonction ne peut être activée que sur les véhicules de moins de 7,5 tonnes et permet de circuler gratuitement dans les zones à péage. L'exemption de l'artisan est automatiquement désactivée à la sortie de l'Allemagne.



L'activation de l'exemption de l'artisan sans que les conditions soient remplies peut entraîner des sanctions.

Structure de l'équipement

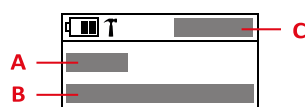


- A - Écran LCD
- B - Touches rétro-éclairées
- C - Voyant d'état (rouge/vert)
- D - Port USB (réservé au support technique)
- E - Prise d'alimentation



Ne raccordez pas l'équipement au port USB ! L'utilisation du port USB est réservée au personnel d'assistance technique. Toute opération ou altération peut nuire au bon fonctionnement du système de télépéage et entraîner des sanctions de la part du fournisseur du service. Telepass SpA ne saurait être tenu responsable de toute utilisation abusive de l'équipement.

Écran



	État de charge de la batterie Clignotante : batterie en charge
A	Essieux Nombre d'essieux paramétrés
B	PTAC Poids du véhicule paramétré : < inférieur à <= inférieur ou égal à > supérieur à
C	Plaque d'immatriculation du véhicule
T	État exemption de l'artisan (Allemagne uniquement)

Touches

	Accès au menu/entrée dans le sous-menu/confirmation de paramétrage
	Retour à l'option du menu précédente
	Option précédente/suivante, incrément/décroissement de la valeur

État de l'équipement

L'état de l'équipement est signalé par le voyant et par l'affichage d'un message à l'écran, voir "Principaux messages".

 (vert)	 Télépéage actif Alimentation par le véhicule
 (vert clignotant)	 Télépéage actif Alimentation par le véhicule Service en activation/désactivation Modification des données du véhicule en cours
 (rouge clignotante)	 Télépéage actif Anomalie de l'équipement (par ex. : alimentation par batterie)
 (rouge)	 (Allemagne uniquement) Exemption de l'artisan active Facturation des péages temporairement suspendue
 (rouge)	 Télépéage non actif Anomalie technique de l'équipement Service inactif N'utilisez pas les zones à péage.
 (éteint)	 Télépéage non actif Équipement éteint N'utilisez pas les zones à péage.

Bips lors de la détection des passages

À l'entrée de zones à détection radio, l'équipement émet des bips. S'il est configuré, l'écran peut afficher des messages spécifiques, voir "Principaux messages".

 x 1	 Passage enregistré.
 x 2	 Passage enregistré, mais l'équipement signale une anomalie.
 x 4	 Passage NON enregistré.
	À l'entrée de zones à localisation par satellite, l'équipement n'émet pas de bips.

INSTALLATION

Modalités d'installation

Il est recommandé d'installer l'équipement **de façon permanente** en le branchant sur l'alimentation du véhicule (installation en mode fixe). Comme alternative, il peut être branché à l'allume-cigare (installation en mode mobile).

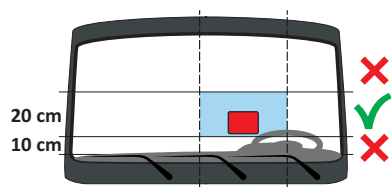


Afin d'en assurer le bon fonctionnement, l'équipement doit toujours être branché sur l'alimentation du véhicule.



L'installation fixe doit être effectuée par un atelier agréé en respectant les Notice d'installation et les recommandations du constructeur du véhicule.

Emplacement de l'équipement



Installez l'équipement dans la zone du pare-brise telle que définie ci-dessous :

- une bande de 20 cm, 10 cm au-dessus de la ligne des essuie-glaces au repos
- entre la ligne médiane du pare-brise et le centre du volant.

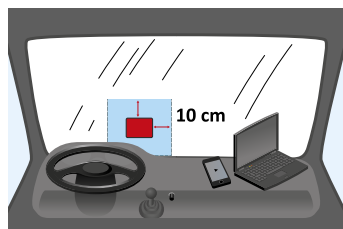
Pour identifier les zones masquées du pare-brise, veuillez consulter la documentation de votre véhicule.



Assurez-vous que l'équipement n'occulte pas votre champ de vision pendant que vous conduisez et qu'il est hors de portée des pièces mobiles et des airbags.

Éviter les interférences

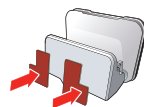
Veillez à laisser un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'équipement (stores pare-soleil ou autres objets).



Installation de l'équipement (installation mobile)



Afin d'assurer la tenue du ruban velcro adhésif, installez l'équipement à une température ambiante comprise entre 20 °C et 40 °C.



1. Faites bien adhérer les rubans velcro adhésifs sur le support.



2. Nettoyez soigneusement la zone du pare-brise destinée à recevoir l'équipement avec un produit de nettoyage multi-usage.



3. Retirez le film protecteur des autocollants.



4. Placez l'équipement horizontalement sur le pare-brise propre.



5. Vérifiez de l'extérieur qu'il n'y a aucune bulle d'air dans la partie adhésive. S'il y a lieu, appuyez sur l'équipement en exerçant une pression ferme.



6. Branchez l'équipement sur l'allume-cigare.
7. Poussez le connecteur dans la prise d'alimentation jusqu'au clic d'enclenchement.



Maintenez toujours l'équipement branché sur l'alimentation.



Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas soumis à des contraintes mécaniques, thermiques ou chimiques.



Ne modifiez pas l'inclinaison de l'équipement par rapport au support.

PARAMÉTRAGE

Choisir la langue

1. Appuyez sur  /  → **Langue** →  / 
2. Sélectionnez la langue puis appuyez sur  / 

Vérification des essieux du véhicule

Vous devez prendre en compte tous les essieux du véhicule et de la remorque ou de la semi-remorque, y compris le double essieu tandem et les essieux relevables. Vérifiez le nombre d'essieux paramétrés sur l'équipement et, si nécessaire, le modifier.



Modifiez le paramétrage chaque fois que vous attellez ou retirez une remorque.

Paramétrage du nombre d'essieux



Avant d'essayer de modifier le nombre d'essieux, réduisez la vitesse à moins de 5 km/h. Si la vitesse est supérieure, la modification n'aura aucun effet et un message d'erreur s'affichera.

1. Appuyez sur  /  → **Essieux** →  / 
2. Sélectionnez le nombre correct d'essieux puis appuyez sur  / 

Vérification du poids du véhicule

Vérifiez le poids paramétré sur l'équipement et, si nécessaire, modifiez-le.

Paramétrer le poids du véhicule



Avant d'essayer de modifier le poids du véhicule, réduisez la vitesse à moins de 5 km/h. Si la vitesse est supérieure, la modification n'aura aucun effet et un message d'erreur s'affichera.

1. Appuyez sur  /  → **PTAC** →  / 
2. Sélectionnez le poids correct.
3. Appuyez sur  / 

(Allemagne uniquement)

Activer/désactiver l'exemption de l'artisan

Exemption disponible uniquement si le poids paramétré du véhicule est inférieur à 7,5 tonnes.



Avant d'essayer d'activer ou de désactiver l'exemption, réduire la vitesse à moins de 5 km/h. Si la vitesse est supérieure, la modification n'aura aucun effet et un message d'erreur s'affichera.

1. Appuyez sur  /  → **Exemption de l'artisan** →  /  : l'état actuel de l'exemption est affiché.
2. Appuyez sur  /  pour activer/désactiver.

Affichage des données



AVIS : risque de sanctions. Avant de partir, assurez-vous de la correspondance entre les données et les caractéristiques réelles de votre véhicule.

Pour afficher les données du véhicule

Appuyez sur  /  → **Infos** → **Véhicule** →  / 

Informations affichées : essieux paramétrés, plaque d'immatriculation, classe d'émissions EURO, PTAC tracteur, PTR, filtre à particules.

Pour afficher les données de l'équipement

Appuyez sur  /  → **Infos** → **Unité à bord** →  / 

L'ID de l'équipement et d'autres données techniques s'affichent à l'écran.

Pour afficher les services activés

Appuyez sur  /  → **Infos** → **Services** →  / 

Pour connaître les services activés, veuillez vous référer au contrat de service.

Avant de prendre la route

Selon le fournisseur du service et le pays dans lequel vous circulez, veuillez respecter les indications suivantes.

Indications	Service											
	GO Autriche	Scandinavie	LKW-Maut Allemagne	eToll Pologne EETS	HU-GO Hongrie	LSVA Suisse	TOLLPASS Bulgarie	Myto SK Slovaquie	Go Slovénie	Croatie	République tchèque	Viapass Belgique
Déclaration du véhicule Vérifiez que les informations contenues dans la déclaration du véhicule fournie avec l'équipement correspondent bien à votre véhicule et à l'équipement installé.	•	•										
Essieux Vérifiez que le nombre d'essieux et les autres données correspondent aux caractéristiques réelles de votre véhicule.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Poids Vérifiez que le poids paramétré correspond au PTAC, y compris la remorque éventuelle.			•	•								
Exemption de l'artisan Vérifiez que les conditions de l'exemption de l'artisan sont remplies.			•									
Viapass - instructions obligatoires Consultez les Instructions obligatoires pour rouler en Belgique (service Viapass).												•

Principaux messages

L'équipement peut afficher les messages suivants, accompagnés de bips sonores.



Veuillez noter et communiquer au fournisseur du service les codes d'erreur qui s'affichent.

Message	Voyant		Description	Marche à suivre
«nom du service» Activé	 (vert clignotant)	2	Service de télépéage activé par le fournisseur du service.	Pour le service indiqué, il est possible de parcourir les routes à péage. Appuyez sur  /✓ pour faire disparaître le message.
«nom du service» Désactivé	 (vert clignotant)	2	Service de télépéage désactivé par le fournisseur du service.	Pour le service indiqué, n'utilisez pas les routes à péage. Appuyez sur  /✓ pour faire disparaître le message.
Infos véhicule modifiées	 (vert clignotant)	2	Données du véhicule modifiées par le fournisseur du service.	Appuyez sur  /✓ pour faire disparaître le message.
«nom du service» inactif	 (rouge)	4	Le service indiqué n'est pas actif.	Pour le service indiqué, n'utilisez pas les routes à péage.
OBV bloquée	 (rouge)	4	Équipement bloqué par le fournisseur du service.	N'utilisez pas les routes à péage.
Anomalie péage	 (rouge)	4	Anomalie télépéage.	Contactez le fournisseur du service.
Modification nombre essieux en cours (uniquement pour la Hongrie)	 (rouge)	-	Mise à jour nombre d'essieux en cours.	Si le message reste affiché pendant plus de quelques secondes, contactez le fournisseur du service.
Exemption de l'artisan active (uniquement pour l'Allemagne)	 (rouge)	-	Exemption de l'artisan activée. Facturation des péages temporairement suspendue.	Désactivez l'exemption si celle-ci n'est plus applicable.
Anomalie unité à bord	 (rouge clignotant)	4	Anomalie de l'équipement.	Contactez le fournisseur du service.
Alimentation débranchée	 (rouge clignotant)	4	Alimentation par le véhicule débranchée. Équipement alimenté par la batterie interne.	Rebranchez dès que possible l'équipement au véhicule.

Comment emprunter la voie de péage



Pour des raisons de sécurité, à proximité des péages, respectez les indications et les limitations de vitesse indiquées par le concessionnaire du tronçon routier concerné.

Respecter une distance minimum de quatre mètres avec le véhicule qui précède. Si le feu est rouge, emprunter une autre voie de péage.



Problèmes lors du franchissement du péage

Lors du passage par un péage avec barrière levante automatique, si celle-ci ne s'ouvre pas, arrêtez-vous et demandez l'assistance du personnel de service.

S'il n'y a pas de voies réservées au télépéage, utilisez un péage avec opérateur et attendez l'intervention du personnel de service.

ENTRETIEN DE L'ÉQUIPEMENT

Entretien



Pour l'entretien, utilisez un chiffon doux éventuellement imbibé d'un produit de nettoyage multi-usage.

Retourner l'équipement



Ne jetez pas l'équipement avec les ordures ménagères, mais retournez-le au fournisseur du service dans les cas suivants :

- dysfonctionnement de l'équipement
- fin de l'utilisation ou annulation du contrat de service

Données techniques

Dimensions	139 x 96 x 30 mm (sans support)
Poids	320 g (sans support)
Matériau extérieur	Plastique (ABS)
Indice de protection	IP 41
Température de fonctionnement	Entre -30 °C et +80 °C
Alimentation par le véhicule	10-30 V cc
Batterie interne	Batterie rechargeable au lithium-ion 3,6 V/2 200 mAh
Durée de vie de la batterie interne	Fonctionnement continu : jusqu'à 3 heures. DSRC uniquement : jusqu'à 60 jours.
Bandes de fréquences radio	DSRC : 5 725-5 875 MHz, GSM : bi-bande 900/1 800 MHz.
Caractéristiques de l'antenne DSRC	Antenne patch à polarisation circulaire
Puissance de sortie	DSRC : inférieure à -21 dBm, EGSM900 : classe 4 (+33 dBm ±2 dB), GSM1 800 : classe 1 (+30 dBm ±2 dB)
Standard GNSS	GPS, Galileo, GLONASS
SBAS	EGNOS (Europe)

Étiquette au bas



- A** - Nom du modèle et du fabricant
- B** - Numéro de série de l'équipement et code IMEI
- C** - Marque d'homologation ECE R10 (norme appliquée, numéro d'homologation du produit) et puissance nominale
- D** - Identifiant du fabricant du module DSRC
- E** - Numéro de série du module DSRC
- F** - ID du module DSRC
- G** - Date de production

Autres marquages

	Équipement soumis à la directive DEEE (2012/19/UE).
	Équipement soumis à la directive RoHS (2011/65/UE).
CE	Marquage CE

Conformité de sécurité et homologation

Le fabricant soussigné, MOVYON SpA, déclare que l'équipement radioélectrique du type ETOLL2ST-1HEB V2 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : <https://www.telepass.com/it/modulistica-truck/dispositivi>

Homologation E24 10R-041464

Certifications NSAI selon le règlement UNECE R10

Garantie

Pour plus d'informations sur la garantie, consulter le contrat de service et contacter le fournisseur du service.

Coordonnées du fabricant

MOVYON SpA
Via A. Bergamini, 50 - 00159 Roma - Italie
www.movyon.com

Telepass SAT ETOLL2ST-1HEB V2

On board unit voor tolheffingssysteem

Gebruiksaanwijzing



Voorwoord

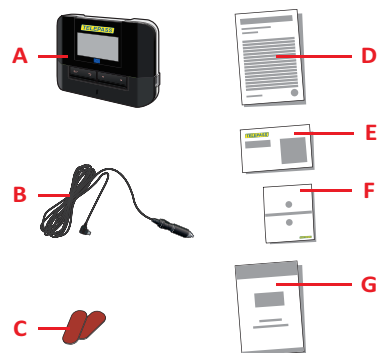
Gebruik deze instructies om het Telepass SAT apparaat veilig te installeren en te bedienen. Voor details over betalingen, garantie, contractuele verplichtingen, normen en voorwaarden in elk land waar het apparaat wordt gebruikt, wordt verwezen naar het servicecontract.

Servicedienst

Neem contact op met uw dienstverlener voor hulp.

BESCHRIJVING

Inhoud van de verpakking



- A - Telepass SAT met steunbeugel
- B - Stroomkabel
- C - Twee klittenbandstickers voor de steunbeugel
- D - Voertuigaangifte
- E - Deze instructies
- F - Verplichte instructies voor reizen in België (Viapass service)
- G - Aanwijzingen voor de installatie

Algemene waarschuwingen



Lees deze instructies zorgvuldig door alvorens het apparaat te gebruiken.

Voorkom schade aan het apparaat



Niet mee knoeien of proberen te openen.
Niet onderdompelen in vloeistoffen en het apparaat beschermen tegen regen en/of spatten.
Uit de buurt houden van warmtebronnen, vlammen en magnetische velden.
Buiten het bereik van kinderen houden.

Zorg voor een goede werking



Volg de instructies voor de plaats van installatie zorgvuldig op.
Niet gebruiken als het apparaat beschadigd lijkt.
Als er rook uit het apparaat komt, verwijder dit dan uit de houder en breng het uit de buurt van het voertuig. Neem onmiddellijk contact op met de dienstverlener voor teruggave.
Als er vloeistof uit het apparaat ontsnapt, ga er dan niet met blote handen mee om. Neem onmiddellijk contact op met de dienstverlener voor teruggave.

Reisdocumenten (alleen GO service)



De voertuigaangifte (die bij het apparaat wordt geleverd) en eventuele documenten waaruit blijkt dat het voertuig tot een bepaalde tariefgroep behoort (kentekenbewijs, COP, COC, CEMT) moeten zich altijd aan boord van het voertuig bevinden dat dit apparaat benut.

Beperkingen



Koppel de stroomkabel nooit los van het apparaat.

Gebruik het apparaat niet in een ander voertuig dan waarvoor het is geleverd. Bij het verwisselen van de kentekenplaat dient u het apparaat op het juiste voertuig te gebruiken. Gebruik niet meer dan één apparaat met dezelfde diensten actief op hetzelfde voertuig: dit kan leiden tot interferenties tussen apparaten, storingen en dubbele afschrijvingen van de afgelegde routes. In dit geval kan Telepass het teveel betaalde bedrag niet terugbetalen.

Werking

Dit apparaat voert de elektronische tolheffing uit met de doorgang in speciale rijstroken door middel van lezersapparatuur (*free-flow* dienst) of van het satellietvolgstelsel.



In geval van een stroomstoring zal het apparaat slechts gedurende een beperkte tijd blijven werken, gevoed door een interne batterij. Koppel het apparaat niet los tijdens het reizen.



In weggedeelten waar het radiosysteem wordt gebruikt, wordt de detectie uitgevoerd door antennes in speciale rijstroken of, waar de *free-flow* dienst beschikbaar is, door lezersapparatuur langs het wegennet. Tijdens de doorvoer onder de lezersapparatuur wordt de correcte werking van het apparaat aangegeven door geluidssignalen en/of waarschuwingen op het display.



In weggedeelten waar de satellietdienst actief is, wordt de doorvoer van het voertuig in tolgebieden gedetecteerd door het GNSS-systeem.

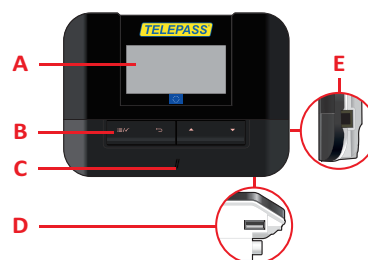
Ambachtsvrijstelling

Voor voertuigen die door Duitsland rijden, is de functie ambachtsvrijstelling beschikbaar. Deze functie kan alleen worden geactiveerd op voertuigen die minder dan 7,5 ton wegen en biedt vrijstelling van betaling op tolwegen. De ambachtsvrijstelling wordt automatisch uitgeschakeld wanneer u Duitsland verlaat.



Er kunnen sancties volgen als u de ambachtsvrijstelling activeert zonder aan de gestelde eisen te voldoen.

Structuur van het apparaat

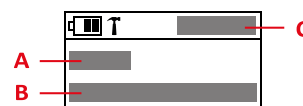


- A - LCD-scherm
- B - Toetsen met achtergrondverlichting
- C - Status-LED (rood/groen)
- D - USB-poort (alleen service)
- E - Voedingsaansluiting



Sluit het apparaat nooit aan op de USB-poort. Het gebruik van de USB-poort is voorbehouden aan servicetechnici; elke interventie of manipulatie kan de goede werking van het elektronische tolheffingssysteem hinderen en sancties vanwege de dienstverlener tot gevolg hebben. Telepass SpA is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van het apparaat.

Display



	Laadniveau van de batterij Knipperend: batterij wordt opgeladen
A	Assen Ingesteld aantal voertuigassen
B	Max. gewicht Ingesteld gewicht van het voertuig: < kleiner dan <= kleiner dan of gelijk aan > groter dan
c	Kentekenplaat voertuig
T	Status ambachtsvrijstelling (alleen Duitsland)

Toetsen

	Hiermee gaat u naar het menu/submenu/bevestigt u de instelling
	Hiermee keert u terug naar het vorige menu-item
	Vorige/volgende item, waarde verhogen/verlagen

Status van het apparaat

De status van het apparaat wordt aangegeven door de LED en een eventuele melding op het display, zie "Voornaamste berichten".

 (groen)	 Elektronische tolheffing actief Stroomvoorziening van het voertuig
 (groen knipperend)	 Elektronische tolheffing actief Stroomvoorziening van het voertuig Dienst wordt in-/uitgeschakeld Voertuiggegevens worden gewijzigd
 (rood knipperend)	 Elektronische tolheffing actief Storing apparaat (bijv. batterijvoeding)
 (rood)	 (Alleen Duitsland) Ambachtsvrijstelling actief Transitheffing tijdelijk opgeschort
 (rood)	 Elektronische tolheffing niet actief Technische storing apparaat Dienst niet actief Rijd niet op tolwegen.
 (uit)	 Elektronische tolheffing niet actief Apparaat uitgeschakeld Rijd niet op tolwegen.

Geluidssignalen wanneer doorvoeren worden gedetecteerd

Bij het betreden van radiodetectiezones geeft het apparaat geluidssignalen af. Indien geconfigureerd, kan het display specifieke berichten weergeven, zie "Voornaamste berichten".

 x 1	 Doorgang geregistreerd.
 x 2	 Doorgang geregistreerd, maar het apparaat signaleert een storing.
 x 4	 Doorgang NIET geregistreerd.
	Bij het betreden van satellietdetectiezones geeft het apparaat geen geluidssignalen af.

INSTALLEREN

Installatiewijzen

Het wordt aanbevolen om het **apparaat permanent** te installeren door het aan te sluiten op de stroomvoorziening van het voertuig (vaste installatie). Als alternatief kan het worden aangesloten op de sigarettenaanstekeraansluiting (mobiele installatie).

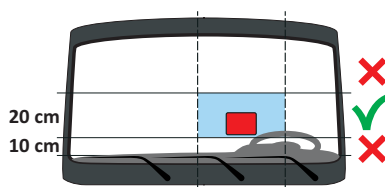


Om een correcte werking te garanderen, moet het apparaat altijd op de stroomvoorziening van het voertuig zijn aangesloten.



De vaste installatie moet worden uitgevoerd door een gespecialiseerde werkplaats in overeenstemming met de instructies in Installatiehandleiding en die van de voertuigfabrikant.

Waar het apparaat te installeren



Installeer binnen het zo afgebakende gebied van de voorruit:

- een strook van 20 cm, 10 cm boven de lijn van de ruitenwissers in ruststand
- tussen de middenlijn van de voorruit en het midden van het stuurwiel.

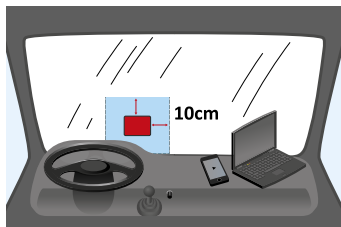
Raadpleeg de documentatie van uw voertuig om de afgeschermden delen van de voorruit te vinden.



Zorg ervoor dat het apparaat het gezichtsveld tijdens het rijden niet belemmert en zich buiten het bereik van bewegende delen en airbags bevindt.

Voorkom interferenties

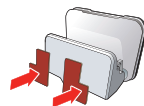
Laat ten minste 10 cm ruimte rondom het apparaat vrij van voorwerpen (zonwering of andere).



Het apparaat installeren (mobiele installatie)



Om er zeker van te zijn dat het klittenband stevig vastzit, moet het apparaat bij een omgevingstemperatuur tussen 20 °C en 40 °C worden geïnstalleerd.



1. Breng de klittenbandstickers op de houder aan.



2. Reinig de applicatiezone op de voorruit zorgvuldig met een allesreiniger.



3. Verwijder de beschermfolie van de stickers.



4. Plaats het apparaat horizontaal op de schone voorruit.



5. Controleer van buitenaf of er geen luchtballen in het kleefgedeelte zitten. Druk in dit geval het apparaat stevig tegen de voorruit.



6. Sluit het apparaat aan op de aansluiting van de sigarettenaansteker.
7. Steek de connector in het stopcontact tot hij vastklikt.



Houd het apparaat altijd aangesloten op de stroomvoorziening.



Zorg ervoor dat de stroomkabel niet wordt blootgesteld aan mechanische, thermische of chemische belasting.



Verander de hellingshoek van het apparaat ten opzichte van de houder niet.

INSTELLING

Taalkeuze

1. Druk op /✓ → **Taal** → /✓
2. Selecteer de gewenste taal en druk op /✓

De assen van het voertuig controleren

Houd rekening met alle assen van het voertuig en de aanhangwagens of oplegger, met inbegrip van de dubbele tandemas en de hefassen. Controleer het aantal assen dat op het apparaat is ingesteld en pas het zo nodig aan.



Wijzig de instelling telkens wanneer een aanhangwagen wordt in- of uitgeschakeld.

De assen instellen



Verlaag de snelheid tot onder de 5 km/h voordat u het aantal assen van het voertuig wijzigt. Bij hogere snelheden wordt de wijziging niet doorgevoerd en verschijnt er een foutmelding.

1. Druk op /✓ → **Assen** → /✓
2. Selecteer het juiste aantal assen en druk op /✓

Het voertuiggewicht controleren

Controleer het gewicht dat op het apparaat is ingesteld en pas het zo nodig aan.

Het voertuiggewicht instellen



Verlaag de snelheid tot onder de 5 km/h voordat u het voertuiggewicht wijzigt. Bij hogere snelheden wordt de wijziging niet doorgevoerd en verschijnt er een foutmelding.

1. Druk op /✓ → **Max. gewicht** → /✓
2. Selecteer het juiste gewicht.
3. Druk op /✓

(Alleen Duitsland) Ambachtsvrijstelling activeren/deactiveren

Vrijstelling alleen beschikbaar als een voertuiggewicht van minder dan 7,5 ton is ingesteld.



Verlaag de snelheid tot onder de 5 km/h voordat u de vrijstelling activeert of deactiveert. Bij hogere snelheden wordt de wijziging niet doorgevoerd en verschijnt er een foutmelding.

1. Druk op /✓ → **Ambachtsvrijstelling** → /✓: de huidige vrijstellingsstatus wordt weergegeven.
2. Druk op /✓ om te activeren/deactiveren.

Gegevens bekijken



LET OP: risico op sancties. Controleer voor het rijden of de gegevens overeenkomen met de werkelijke kenmerken van het voertuig.

Voertuiggegevens bekijken

Druk op /✓ → **Informatie** → **Voertuig** → /✓

De volgende gegevens worden weergegeven: de geregistreerde assen, de kentekenplaat, de euro emissieklasse, het maximale trekker- en aanhangwagengewicht, de aanwezigheid van een deeltjesfilter.

Apparaatgegevens bekijken

Druk op /✓ → **Informatie** → **On board unit** → /✓

Het apparaatnummer en andere technische gegevens worden weergegeven.

Om de geactiveerde diensten te bekijken

Druk op /✓ → **Informatie** → **Services** → /✓

Voor de ingeschakelde diensten verwijzen wij u naar het servicecontract.

Alvorens u gaat rijden

Afhankelijk van de serviceprovider en het land waarin u reist, dient u de volgende richtlijnen in acht te nemen.

Richtlijnen	Service											
	GO Oostenrijk	Scandinavië	LKW-Maut Duitsland	eToll Polen EETS	HU-GO Hongarije	LSVA Zwitserland	TOLLPASS Bulgarije	Myto SK Slowakije	Go Slovenië	Kroatië	Tsjechische Republiek	Viapass België
Voertuigaangifte Controleer of de informatie in de bij het apparaat meegeleverde voertuigaangifte overeenkomt met het voertuig zelf en het geïnstalleerde apparaat.	•	•										
Assen Controleer of het aantal assen en de andere ingestelde gegevens overeenkomen met de werkelijke kenmerken van het voertuig.	•		•	•	•	•	•	•	•	•	•	
Gewicht Controleer of het ingestelde gewicht overeenkomt met het maximaal verplaatsbare gewicht, inclusief eventuele aanhanger.			•	•								
Ambachtsvrijstelling Controleer of aan de eisen voor ambachtsvrijstelling is voldaan.			•									
Viapass - verplichte instructies Raadpleeg de Verplichte instructies voor reizen in België (Viapass service).												•

Voornaamste berichten

Het apparaat kan de volgende berichten weergeven die gepaard gaan met geluidssignalen.



Noteer en informeer uw dienstverlener over de weergegeven foutcodes.

Bericht	LED		Beschrijving	Wat te doen
<naam service> Geactiveerd	⚡ (groen knipperend)	2	Elektronische tolheffingsdienst geactiveerd door de dienstverlener.	Voor de aangegeven dienst zijn tolwegen beschikbaar. Druk op ⏏/✓ om het bericht te laten verdwijnen.
<naam service> Uitgeschakeld	⚡ (groen knipperend)	2	Elektronische tolheffingsdienst gedeactiveerd door de dienstverlener.	Gebruik geen tolwegen voor de aangegeven dienst. Druk op ⏏/✓ om het bericht te laten verdwijnen.
Info voertuig gewijzigd	⚡ (groen knipperend)	2	Voertuiggegevens werden door de dienstverlener gewijzigd.	Druk op ⏏/✓ om het bericht te laten verdwijnen.
<naam service> Niet actief	// (rood)	4	De aangegeven dienst is niet actief.	Gebruik geen tolwegen voor de aangegeven dienst.
OBU Geblokkeerd	// (rood)	4	Apparaat geblokkeerd door de dienstverlener.	Rijd niet op tolwegen.
Afwijking Tolheffing	// (rood)	4	Storing in de elektronische tolheffing.	Neem contact op met uw dienstverlener.
Wijziging aantal assen in uitvoering (alleen voor Hongarije)	// (rood)	-	Bijwerken aantal assen in uitvoering.	Als het bericht na enkele seconden niet verdwijnt, neem dan contact op met uw dienstverlener.
Ambachtsvrijstelling actief (alleen voor Duitsland)	// (rood)	-	Ambachtsvrijstelling ingeschakeld. Transitheffing tijdelijk opgeschort.	Deactiveer de vrijstelling als deze niet langer van toepassing is.
Afwijking On board unit	⚡ (rood knipperend)	4	Storing in het apparaat.	Neem contact op met uw dienstverlener.
Voedingskabel losgekoppeld	⚡ (rood knipperend)	4	Stroomvoorziening van het voertuig losgekoppeld. Apparaat gevoed door een interne batterij.	Sluit het apparaat zo snel mogelijk weer aan op het voertuig.

Hoe een tolpoortje te passeren



Volg om veiligheidsredenen in de buurt van tolpoortjes de instructies en snelheidsbeperkingen van de betreffende wegexploitant.

Houd een afstand van ongeveer vier meter van het voorgaande voertuig. Als het licht rood is, gebruik dan een ander tolpoortje.



Problemen bij het passeren van een tolpoort

Als u door een tolpoort met een automatische slagboom gaat, moet u, indien deze niet opengaat, stoppen en de hulp van het dienstpersoneel inroepen.

Als er geen speciale rijstroken beschikbaar zijn, gebruik dan een bemande tolpoort en wacht op de tussenkomst van het dienstpersoneel.

ONDERHOUD VAN HET APPARAAT

Reinigen



Gebruik voor de reiniging een zachte, met een allesreiniger bevochtigde doek.

Terugsturen van het apparaat



Gooi het apparaat niet weg als gewoon afval, maar breng het terug naar de leverancier in de volgende gevallen:

- storing aan het apparaat
- beëindiging van het gebruik of opheffing van het servicecontract

Technische gegevens

Afmetingen	139 x 96 x 30 mm (steunbeugel niet inbegrepen)
Gewicht	320 g (zonder de steunbeugel)
Buitenmateriaal	Kunststof (ABS)
Beschermingsklasse	IP 41
Bedrijfstemperatuur	-30 °C tot +80 °C
Stroomvoorziening van het voertuig	10-30 V cc
Interne batterij	Oplaadbare lithium-ionbatterij 3,6 V/2200 mAh
Levensduur van de interne batterij	Ononderbroken werking: tot 3 uur. Alleen DSRC: tot 60 dagen.
Radiofrequentiebanden	DSRC: 5725-5875 MHz, GSM: dual band 900/1800 MHz.
Kenmerken DSRC-antenne	Patch-antenne met cirkelvormige polarisatie
Uitgangsvermogen	DSRC: minder dan -21 dBm, EGS900: klasse 4 (+33 dBm ±2 dB), GSM1800: klasse 1 (+30 dBm ±2 dB)
GNSS-normen	GPS, Galileo, GLONASS
SBAS	EGNOS (Europa)

Etiket op de bodem



- A** - Modelnaam en fabrikant
- B** - Serienummer van het apparaat en IMEI-code
- C** - Typegoedkeuringsmerk ECE R10 (toegepaste norm, productgoedkeuringsnummer) en nominale stroomvoorziening
- D** - Identificatienummer van de fabrikant van de DSRC-module
- E** - Serienummer van de DSRC-module
- F** - Identificatienummer van de DSRC-module
- G** - Productiedatum

Andere markeringen

	Apparaat onderworpen aan de AEEA-richtlijn (2012/19/EU).
	Apparaat onderworpen aan de RoHS-richtlijn (2011/65/EU).
CE	CE-markering

Veiligheidsconformiteit en typegoedkeuring

De fabrikant MOVYON SpA, verklaart dat het type radioapparatuur ETOLL2ST-IHEB V2 voldoet aan de Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:
<https://www.telepass.com/it/modulistica-truck/dispositivi>

Homologatie E24 10R-041464

Certificaten NSAI overeenkomstig VN/ECE-Reglement R10

Garantie

Voor gedetailleerde informatie over de garantie verwijzen wij u naar het servicecontract en kunt u contact opnemen met uw dienstverlener.

Gegevens van de fabrikant

MOVYON SpA
Via A. Bergamini, 50 - 00159 Rome - Italië
www.movyon.com